

ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ

ໂຄງການສຳປະທານທີ່ດິນກະສິກຳ..... [ໃສ່ຊື່ໂຄງການ]

ໃນ.....[ເມືອງ, ແຂວງ]

ໂຄງການປະເພດສອງ

ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ (“ MOU ”) ເຮັດຂຶ້ນໃນວັນທີ..... (“ວັນເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ” ຢູ່ທີ່ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ລະຫວ່າງ

ລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ຕາງໜ້າໂດຍກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ: “ລັດຖະບານ”

ແລະ

[ໃສ່ຊື່ບໍລິສັດ] ບໍລິສັດຊຶ່ງສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ຈົດທະບຽນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ.....[ໃສ່ຊື່ປະເທດທີ່ບໍລິສັດຈົດທະບຽນ], ຊຶ່ງມີສຳນັກງານໃຫຍ່ຕັ້ງຢູ່..... (ໃສ່ທີ່ຢູ່ຄົບຖ້ວນຂອງສຳນັກງານ) ຊຶ່ງຕໍ່ໄປນີ້ເອີ້ນວ່າ: “ຜູ້ລົງທຶນ”

ຜູ້ລົງທຶນ ແລະ ລັດຖະບານ, ແຕ່ລະຝ່າຍເອີ້ນວ່າ: “ຄູ່ສັນຍາຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ” ແລະ ເອີ້ນລວມກັນວ່າ “ຄູ່ສັນຍາ”.

ເນື່ອງຈາກ:

- 1) ຄູ່ສັນຍາມີຈຸດປະສົງຢາກໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດຂອງປະເທດ, ໂດຍສະເພາະທີ່ດິນ ແລະ ເງື່ອນໄຂທາງທຳມະຊາດທີ່ເໝາະສົມແກ່ກິດຈະການກະສິກຳ, ເພື່ອສົ່ງເສີມການພັດທະນາຂອງທ້ອງຖິ່ນ, ສ້າງວຽກເຮັດງານທຳໃຫ້ປະຊາຊົນລາວ ແລະ ສົ່ງເສີມທຸລະກິດພາຍໃນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຄູ່ສັນຍາຍັງມີຈຸດປະສົງອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການຖ່າຍໂອນທັກສະ, ຄວາມຮູ້ ແລະ ເຕັກໂນໂລຢີທີ່ຕິດພັນກັບກະສິກຳຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ວຽກງານອື່ນໆກ່ຽວຂ້ອງໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນລາວ.
- 2) ເພື່ອບັນລຸເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຂອງຕົນ, ລັດຖະບານມີຈຸດປະສົງສະໜັບສະໜູນ ແລະ ສົ່ງເສີມການຜະລິດເປັນສິນຄ້າທີ່ມີຄວາມຍືນຍົງທາງດ້ານທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຂອງຜະລິດພັນພັນກະສິກຳ ເພື່ອສະໜອງໃຫ້ແກ່ຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳປຸງແຕ່ງພາຍໃນ, ຂາຍເປັນສິນຄ້າຢູ່ພາຍໃນ ແລະ ເພື່ອສົ່ງອອກ.
- 3) ໂຄງການລົງທຶນທັງໝົດທີ່ສ້າງ ຫຼື ອາດສ້າງຜົນກະທົບເສັຍຫາຍຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຈະຕ້ອງຖືກອອກແບບ ແລະ ນຳໃຊ້ມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ປ້ອງກັນ ຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ເໝາະສົມ, ເພື່ອປ້ອງກັນ, ຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ແກ້ໄຂຜົນກະທົບເສັຍຫາຍຈາກໂຄງການລົງທຶນ ຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ການພັດທະນາເສດຖະກິດ ແລະ ສັງຄົມແຫ່ງຊາດມີຄວາມຍືນຍົງ.
- 4) ຜູ້ລົງທຶນມີຈຸດປະສົງດຳເນີນ (ໃສ່ລາຍລະອຽດໂຄງການ, ລວມທັງ, ຂະໜາດຂອງທີ່ດິນ ແລະ ປະເພດຂອງພືດທີ່ຈະປູກ) ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ, ແຂວງ) (“ໂຄງການ”) ແລະ ຕ້ອງການເຂົ້າຮ່ວມໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ກັບລັດຖະບານກ່ຽວກັບໂຄງການ.
- 5) ໂຄງການຖືກຈັດເປັນໂຄງການປະເພດ II ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ມີການກະກຽມການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຢ່າງຄົບຖ້ວນ (ESIA) ແລະ ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດສິ່ງແວດລ້ອມ (ESMMP) ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ສະບັບເລກທີ 29/ສພຊ, ລົງວັນທີ 18 ທັນວາ 2012 ແລະ ຄຳແນະນຳຂອງກະຊວງກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນຂອງການປະເມີນຜົນກະທົບ ແລະ ກິດຈະການຂອງໂຄງການລົງທຶນ ຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ສະບັບເລກທີ 8030/ກຊສ, ລົງວັນທີ 17 ທັນວາ 2013 (‘ກົດໝາຍ ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບ EIA’)
- 6) ໂຄງການຖືກຈັດເປັນໂຄງການກຸ່ມສັງຄົມ (S1 ຫຼື S2 ຫຼື S3), ສະນັ້ນ, ໂຄງການຈະຕ້ອງຈະຕ້ອງຢູ່ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນຈາກໂຄງ

ການພັດທະນາ, ສະບັບເລກທີ 192/ນຍ ລົງວັນທີ 7 ກໍລະກົດ 2005 (“ດໍາລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າ ເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັນສັນປະຊາຊົນ”) ແລະ ກົດໝາຍ ແລະ ຄໍາແນະນຳກ່ຽວກັບ EIA` ຊຶ່ງຈະ ຕ້ອງໄດ້ກະກຽມການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມ (SIA) ແລະ ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາ ທາງດ້ານສັງຄົມ (SMMP) ຢ່າງຄົບຖ້ວນ [ໂດຍການເອົາການປະເມີນ ແລະ ແຜນການດັ່ງກ່າວເຂົ້າຢູ່ໃນ ESIA ແລະ ESMMP/ ໂດຍແຍກ SIA ແລະ SMMP ເປັນເອກະສານຕ່າງຫາກທີ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້ ໃນທັນໃດ. ບົດລາຍງານ ແລະ ແຜນການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ (5) ແລະ (6) ເອີ້ນລວມກັນວ່າ “ບົດສຶກ ສາ ESIA” .

- 7) ນອກຈາກການກະກຽມບົດສຶກສາ ESIA ແລ້ວ, ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງໄດ້ສະໜອງ ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳ ຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ຊຶ່ງກວມເອົາພື້ນທີ່ໂຄງການ, ແລະ ກະກຽມບົດວິພາກເສດຖະ ກິດ-ເຕັກນິກກ່ຽວກັບໂຄງການໃຫ້ແກ່ອົງການທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານ.
- 8) ເມື່ອສຳເລັດບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ບົດວິພາກທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກກ່ຽວກັບໂຄງການ, ແຜນພັດທະນາໂຄງການ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ໂດຍມີການ ຍັ້ງຍືນຈາກອົງການທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານ, ໂດຍສະເພາະ, ໄດ້ຮັບ ໃບຍັ້ງຍືນ ກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມຈາກກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມແລ້ວ, ຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຜູ້ລົງທຶນ (“ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ”) ສາມາດເຈລະຈາກັບລັດຖະບານ ເພື່ອເຮັດສັນຍາສຳປະທານໂຄງການ.
- 9) ສະນັ້ນ, ລັດຖະບານ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນ ຈຶ່ງກຳນົດສາຍພົວພັນຂອງຕົນ ແລະ ພັນທະທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງຕົນທີ່ ຕິດພັນກັບຂັ້ນຕອນຂອງໂຄງການ ຕາມທີ່ໄດ້ໃຫ້ລາຍລະອຽດໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ (1) ຫາຂໍ້ (8) ເທິງນີ້.

ສະນັ້ນ, ຄູ່ສັນຍາທັງສອງຝ່າຍ ຈຶ່ງໄດ້ຕົກລົງກັນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ມາດຕາ 1: ຄຳນິຍາມ ແລະ ການແປຄວາມໝາຍ

1.1 ຄຳນິຍາມ

ໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້:

“ໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ” ໝາຍເຖິງ ໄລຍະເວລາສິບສອງ (12) ເດືອນນັບແຕ່ວັນເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ໄລຍະເວລາອື່ນທີ່ຍາວກວ່າໄລຍະດັ່ງກ່າວຕາມການຮັບຮອງເອົາໂດຍລັດຖະບານໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 3; ໂດຍມີເງື່ອນໄຂວ່າໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດດັ່ງກ່າວ ບໍ່ວ່າໃນກໍລະນີໃດກໍຕາມ ຈະຕ້ອງສິ້ນສຸດລົງເມື່ອບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ຫາກຖືກຍົກເລີກ.

“ໂຄງການປະເພດ II” ໝາຍເຖິງ ໂຄງການລົງທຶນ ແລະ ກິດຈະການ ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ຕົກລົງຂອງກະຊວງກ່ຽວກັບການຮັບຮອງ ແລະ ການປະກາດໃຊ້ລາຍການໂຄງການລົງທຶນ ແລະ ກິດຈະການທີ່ຈຳເປັນຈະຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການສຶກສາເບື້ອງຕົ້ນກ່ຽວກັບຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ຫຼື ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ສະບັບເລກທີ 8056/ກຊສ, ລົງວັນທີ 17 ທັນວາ 2013 ຊຶ່ງມີຄວາມຈຳເປັນຈະຕ້ອງໄດ້ມີການກະກຽມການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ.

“ດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ” ໝາຍເຖິງ ດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນຈາກໂຄງການພັດທະນາ, ສະບັບເລກທີ 192/ນຍ ວັນທີ 07/07/2005 ແລະ ລວມທັງລະບຽບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດສະບັບເລກທີ 192/ນຍ ວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນຈາກໂຄງການພັດທະນາ, ສະບັບວັນທີ 11/11/2005, ທຸກການປັບປຸງຕໍ່ດຳລັດ ແລະ ລະບຽບການດັ່ງກ່າວ ຫຼື ກົດໝາຍ, ດຳລັດ, ລະບຽບການ ແລະ ບົດແນະນຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊຶ່ງປະກາດໃຊ້ພາຍຫຼັງຕໍ່ມາ

“ສັນຍາສຳປະທານ” ໝາຍເຖິງ ຂໍ້ຕົກລົງ ລະຫວ່າງ ລັດຖະບານ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ຊຶ່ງອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ດຳເນີນໂຄງການ ແລະ ກຳນົດພັນທະ ແລະ ສິດຂອງຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ກ່ຽວກັບການກໍ່ສ້າງ, ການດຳເນີນງານ ແລະ ການປິດໂຄງການ.

“ທີ່ປຶກສາ” ໝາຍເຖິງ ບໍລິສັດ ຫຼື ບຸກຄົນ ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ ໃຫ້ການບໍລິການໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ແລະ ກ່ຽວກັບບົດສຶກສາ ESIA ແລະ ຊຶ່ງໄດ້ຈົດ

ທະບຽນກັບກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ຄຳນະນຳ ກ່ຽວກັບ EIA. “ແຜນການພັດທະນາ” ໝາຍເຖິງ ແຜນການທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງສ້າງ ແລະ ນຳສະເໜີຕໍ່ລັດຖະບານ ໂດຍຜູ້ລົງທຶນ ພາຍໃຕ້ຂໍ້ 4.3 ຂອງ MOU ສະບັບນີ້.

“ກົດໝາຍ ແລະ ຄຳນະນຳກ່ຽວກັບ EIA ” ໝາຍເຖິງ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ (ສະບັບ ບັບປຸງ), ສະບັບເລກທີ 29/ສພຊ, ລົງວັນທີ 18 ທັນວາ 2012 ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງກະຊວງ ກ່ຽວກັບຂັ້ນຕອນຂອງ ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຂອງໂຄງການລົງທຶນ ແລະ ກິດຈະການ, ສະບັບເລກທີ 8056/ກຊສ, ລົງວັນທີ 17 ທັນວາ 2013 ແລະ ທຸກການບັບປຸງຕໍ່ກົດໝາຍ ແລະ ຂໍ້ຕົກລົງດັ່ງກ່າວ ຫຼື ທຸກດຳລັດ ຫຼື ກົດໝາຍທີ່ປະກາດໃຊ້ໃນພາຍຫຼັງຕໍ່ມາ

“ໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ” ໝາຍເຖິງ ເອກະສານທາງດ້ານກົດໝາຍທີ່ອອກໂດຍກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳ ມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ຊຶ່ງຮັບຮອງເອົາບົດສຶກສາ ESIA.

“ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ” ຫຼື “EIA” ໝາຍເຖິງ ການສຶກສາ, ການສຳຫຼວດ, ການຄົ້ນຄວ້າ, ການວິ ເຈ ແລະ ການປະເມີນຜົນກະທົບທາງດ້ານບວກ ແລະ ທາງດ້ານລົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ລວມທັງກະ ທົບໄລຍະສັ້ນ ແລະ ໄລຍະຍາວ, ທີ່ເກີດຈາກໂຄງການລົງທຶນທີ່ຈັດຢູ່ໃນໂຄງການປະເພດສອງ, ພ້ອມທັງການສະ ເໜີທາງເລືອກທີ່ເໝາະສົມ ແລະ ການກຳນົດເຂົ້າໃນ EMMP ເພື່ອປ້ອງກັນ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບທີ່ອາດຈະ ເກີດຂຶ້ນຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມໃນໄລຍະເວລາຂອງການກໍ່ສ້າງ ແລະ ການດຳເນີນໂຄງການລົງທຶນ.

“ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມ” ຫຼື “EMMP” ໝາຍເຖິງ ແຜນການທີ່ສັງລວມວຽກງານ ທີ່ສຳຄັນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ, ມາດຕະການປ້ອງກັນ, ການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ການແກ້ໄຂຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດຢູ່ໃນກົດໝາຍ ແລະ ຄຳນະນຳກ່ຽວກັບ EIA, ພ້ອມທັງໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຄວາມ ຮັບຜິດຊອບ, ຕາຕະລາງເວລາ ແລະ ງົບປະມານທີ່ພຽງພໍສຳລັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະການກ່ຽວກັບການຄຸ້ມ ຄອງ ແລະ ການຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມ ໃນຕະຫຼອດຊ່ວງໄລຍະຂອງການກໍ່ສ້າງ, ການດຳເນີນງານ ແລະ ການສິ້ນສຸດໂຄງການ.

“ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ” ຫຼື “ESMMP” ໝາຍເຖິງ ແຜນກາ ຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາ ຊຶ່ງຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງໄດ້ກະກຽມ ແລະ ກຳນົດເຂົ້າ ທັງຢູ່ໃນວຽກງານຂອງ

ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ທັງໃນບົດງານງານກ່ຽວກັບການໄດ້ທີ່ດິນມາ ແລະ ການໃຊ້ທິດແທນຄືນ.

“ບົດສຶກສາ ESIA” ໝາຍເຖິງ ບົດສຶກສາ EIA, EMMP, SMMP, SIA ແລະ ESMMP.

“ວັນເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ” ໝາຍເຖິງ ວັນເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ ໂດຍຄູ່ສັນຍາ ຕາມທີ່ລະບຸ ໄວ້ໃນໜ້າທຳອິດຂອງ MOU ສະບັບນີ້.

“ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ” ໝາຍເຖິງ ການສຶກສາຄົ້ນຄວ້າຢ່າງລະອຽດກ່ຽວກັບໂຄງການ ເພື່ອກຳນົດຄວາມ ເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ເຕັກນິກຂອງໂຄງການ ໂດຍຄຳນຶງເຖິງແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ແລະ ລວມທັງລາຍລະອຽດຂອງການລົງທຶນທີ່ໄດ້ສະເໜີ, ແຜນການ ແລະ ຕາຕະລາງເວລາຂອງການ ດຳເນີນງານທີ່ຄາດຄະເນໄວ້, ແຜນການສຳລັບການຕະຫຼາດ ແລະ ການຂາຍຜະລິດຕະພັນ, ທຸກສັນຍາຊື້ຂາຍ ຜະລິດພັນກະສິກຳ ລະຫວ່າງຜູ້ຊື້ ແລະ ຜູ້ຜະລິດ ຫຼື ການກະກຽມຕ່າງໆ, ການວ່າຈ້າງຜູ້ໃຊ້ແຮງງານລາວ ແລະ ແຮງງານຕ່າງປະເທດ ທີ່ຄາດຄະເນໄວ້ຕາມແຕ່ລະປະເພດ, ແລະ ການຄາດຄະເນໂດຍລະອຽດຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນ ຂອງການລົງທຶນ, ຕົ້ນທຶນການດຳເນີນງານ, ລາຍຮັບຈາກການຂາຍ, ແລະ ແຜນການການເງິນທີ່ໄດ້ຄາດຄະເນໄວ້ ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆທາງເສດຖະກິດ ຊຶ່ງເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຕໍ່ລັດຖະບານ ຕາມຂອບເຂດ ແລະ ເນື້ອໃນຂອງການ ລົງທຶນ.

“ພາກປະຕິບັດທີ່ດີທາງດ້ານກະສິກຳ” ໝາຍເຖິງ ພາກປະຕິບັດ ຊຶ່ງສາມາດແກ້ໄຂບັນຫຼ່ວກັບຄວາມຍືນຍົງທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ, ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ສຳລັບຂະບວນຜະລິດການກະສິກຳ ແລະ ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບ ໃນຜະລິດຕະພັນ ກະສິກຳທີ່ເປັນອາຫານ ແລະ ທີ່ບໍ່ເປັນອາຫານ ທີ່ມີຄຸນະນພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພ.

“ລັດຖະບານ” ໝາຍເຖິງ ລັດຖະບານຂອງ ສປປ ລາວ, ແລະ/ຫຼື ກະຊວງ ຫຼື ກົມ, ຫຼື ອົງການປົກຄອງຂັ້ນແຂວງ , ຂັ້ນເມືອງ ຫຼື ຂັ້ນບ້ານ ຂອງ ສປປ ລາວ ຕາມສະພາບເງື່ອນໄຂ.

“GPS” ໝາຍເຖິງ ລະບົບກຳນົດທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນໂລກ, ຊຶ່ງເປັນລະບົບນຳທາງໂດຍມີດາວທຽມ ແລະ ຄອມພິວເຕີທີ່ ສາມາດກຳນົດເສັ້ນແວງ ແລະ ເສັ້ນຂະໜານຂອງຜູ້ຮັບສັນຍານຢູ່ເທິງໂລກໂດຍມີການຄິດໄລ່ຄວາມແຕກຕ່າງທາງ ດ້ານເວລາສຳລັບສັນຍານຈາກດາວທຽມທີ່ແຕກຕ່າງກັນເພື່ອສົ່ງສັນຍານໃຫ້ເຖິງເຄື່ອງຮັບ.

“ເງິນຄຳປະກັນ” ໝາຍເຖິງ ເງິນວາງມັດຈຳຊຶ່ງຜູ້ລົງທຶນຈ່າຍໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານ ເພື່ອຮັບຄຳປະກັນການປະຕິບັດພັນ ທະທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ MOU ສະບັບນີ້ ແລະ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 5 ຂອງ MOU ສະບັບນີ້.

“ມາດຕະຖານສາກົນ” ໝາຍເຖິງ ບັນດາມາດຕະຖານ, ພາກປະຕິບັດຕົວຈິງ, ວິທີການ ແລະ ການກະທຳທີ່ເປັນຕົວແທນໃຫ້ແກ່ “ພາກປະຕິບັດທີ່ດີທີ່ສຸດ” ຂອງສາກົນ ຊຶ່ງຖືກພັດທະນາໂດຍອົງການມາດຕະຖານສາກົນ, ຖືກນຳໃຊ້ໂດຍນັກວິຊາການມີອາຊີບທີ່ມີຄວາມຮອບຄອບຂອງບໍລິສັດສາກົນ ແລະ ຖືກຮັບຮູ້ໂດຍຜູ້ໃຫ້ເງິນກູ້ ແລະ ສະຖາບັນສາກົນ, ລວມທັງ ແຕ່ບໍ່ມີການຈຳກັດ ມາດຕະຖານຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດເພື່ອຄວາມຍືນຍົງທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຂອງອົງການການເງິນສາກົນ

“ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ” ໝາຍເຖິງ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ ເລກທີ 02/ສພຊ ລົງວັນທີ 08 ກໍລະກົດ2009.

“ຜູ້ລົງທຶນ” ໝາຍເຖິງ [ໃສ່ຊື່ບໍລິສັດ], ບໍລິສັດສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ແລະ ຈົດທະບຽນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງ [ໃສ່ຊື່ປະເທດທີ່ບໍລິສັດຈົດທະບຽນ] ຊຶ່ງມີສຳນັກງານໃຫຍ່ຕັ້ງຢູ່ທີ່ [ໃສ່ທີ່ຢູ່ຢ່າງຄົບຖ້ວນ].

“ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການໄດ້ທີ່ດິນ ແລະ ການໃຊ້ທີ່ດິນແທນຄ່າເສັຍຫາຍ” ໝາຍເຖິງ ບົດລາຍງານຊຶ່ງໃນນັ້ນໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໃນທຸກບົດສຶກສາ, ການສຳຫຼວດ, ການຄົ້ນຄວ້າ, ການວິໄຈ ແລະ ການຄາດຄະເນຜົນກະທົບດ້ານບວກ ແລະ ດ້ານລົບທີ່ອາດເປັນໄປໄດ້ຕໍ່ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການໃນໄລຍະຂອງການກໍ່ສ້າງ, ການດຳເນີນງານ ແລະ ການສິ້ນສຸດໂຄງການ ຊຶ່ງຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໃນບົດສຶກສາ ESIA. ບົດລາຍງານດັ່ງກ່າວຍັງຈະຕ້ອງໄດ້ສັງລວມທຸກວຽກງານທາງດ້ານສັງຄົມ, ມາດຕະການປ້ອງກັນ, ການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ການກວດແກ້ການໄດ້ຊັບສິນມາ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນກົດໝາຍ ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບ EIA, ແລະ ດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສັຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ.

“ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ” ໝາຍເຖິງ ການສຶກສາທາງພາກສະໜາມ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບການວັດແທກລະດັບສູງ, ມຸມ ແລະ ໄລຍະຂອງທີ່ດິນພາຍໃນພື້ນທີ່ການສຳຫຼວດ ເພື່ອໃຫ້ເຂດແດນສາມາດຖືກກຳນົດໄດ້ຢ່າງຊັດເຈນຢູ່ໃນແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ຈະຕ້ອງລວມທັງຂໍ້ມູນທີ່ສະແດງໃຫ້ເຫັນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ການຈັດປະເພດທີ່ດິນທີ່ມີຢູ່, ໂຄງສ້າງທີ່ສຳຄັນ ແລະ ເຂດທີ່ມີຄວາມລະອຽດອ່ອນຢູ່ພາຍໃນພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ.

“ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ” ໝາຍເຖິງ ແຜນທີ່ທີ່ດິນໂດຍອີງຕາມການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ຊຶ່ງສະແດງໃຫ້ເຫັນການກຳນົດເຂດ ແລະ ການຈັດປະເພດທີ່ດິນຂອງການນຳໃຊ້ທີ່ມີຢູ່ໃນທຸກຕອນດິນ ພາຍໃນພື້ນທີ່ການສຳຫຼວດ, ລວມທັງ, ແຕ່ບໍ່ຈຳກັດ, ທຸກຕອນດິນທີ່ປະກອບເປັນພື້ນທີ່ໂຄງການ.

“ສປປ ລາວ” ໝາຍເຖິງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ.

“ກົດໝາຍ” ໃນປັດຈຸບັນ ແລະ ໃນອານາຄົດ, ໝາຍເຖິງ ລັດຖະທຳມະນູນ, ກົດໝາຍ, ດຳລັດ, ຫຼັກການ, ລະບຽບການ, ພັນທະຕາມສັນທິສັນຍາ, ນິຕິກຳ ແລະ ຄຳຕັດສິນຂອງສານ, ຄຳພິພາກສາ, ຄຳສັ່ງ, ປະກາດ, ຄຳສັ່ງ ແລະ ຄຳຊີ້ນຳທາງດ້ານບໍລິຫານ ຫຼື ນິຕິກຳອື່ນໆທີ່ມີລັກສະນະອຳນາດອະທິປະໄຕຂອງ ສປປ ລາວ.

“ການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ” ໝາຍເຖິງ ຫ້ອງການຂອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ ທີ່ຕັ້ງຢູ່ກະຊວງ ແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຊຶ່ງມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດນຊອຍໃນປະສານງານ ລະຫວ່າງ ອົງການຈັດຕັ້ງລັດຖະບານ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນ.

“ຄູ່ສັນຍາ” ໝາຍເຖິງ ລັດຖະບານ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນ.

“ບຸກຄົນ” ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນທຳມະດາ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນ ລວມທັງບໍລິສັດ, ວິສາຫະກິດຮຸ່ນສ່ວນ, ບໍລິສັດຮ່ວມທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດທີ່ສ້າງຕັ້ງພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງອຳນາດສານໃດໜຶ່ງ.

“ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ” ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ຈາກໂຄງການ ໂດຍທາງດ້ານກົງ ແລະ ໂດຍທາງດ້ານອ້ອມ (ຫຼື ອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ) ຍ້ອນການຮຽກເກນ ເອົາທີ່ດິນ ຫຼື ຊັບສິນອື່ນໆຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ, ການປ່ຽນແປງປະເພດການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ການຫ້າມການເຂົ້າ ເຖິງຊຸມຊົນ ຫຼື ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດການເປັນຢູ່ ແລະ ແຫຼ່ງລາຍໄດ້ຂອງຊຸມຊົນ ແລະ/ ຫຼື ທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ລະບົບນິເວດວິທະຍາ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຈັດສັນທີ່ດິນຂອງເຂົາເຈົ້າ.

“ພື້ນທີ່ໂຄງການ” ໝາຍເຖິງ ຕອນດິນທີ່ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງການເຂົ້າ ຫຼື ນຳໃຊ້ ເພື່ອການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ.

“ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ” ໝາຍເຖິງບໍລິສັດ ທີ່ສ້າງຕັ້ງໂດຍຜູ້ລົງທຶນ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ຈົດທະບຽນ ເພື່ອດຳເນີນທຸລະກິດຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການດຳເນີນໂຄງການ.

“ໂຄງການ” ໝາຍເຖິງ (ໃສ່ລາຍລະອຽດ ແລະ ທີ່ຕັ້ງຂອງໂຄງການທີ່ສະເໜີ).

“ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ” ແມ່ນອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດຖະບານທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນເອກະສານຊ້ອນ ທ້າຍ 2.

“ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການກຳນົດຂອບເຂດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງວຽກງານ” ໝາຍເຖິງ ບົດລາຍງານ ແລະ ການ ສຶກສາເບື້ອງຕົ້ນ ຊຶ່ງຜູ້ລົງທຶນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບ EIA ມີຄວາມຈຳເປັນຈະຕ້ອງໄດ້ກະກຽມ ເພື່ອກຳນົດຂອບເຂດຂອງບົດສຶກສາ ESIA, ໝາຍເຖິງ, ຂໍ້ມູນທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ເກັບກຳ ແລະ ວິໄຈ ເພື່ອປະເມີນຜົນ

ກະທົບຈາກໂຄງການລົງທຶນຕໍ່ສະພາບແວດລ້ອມທຳມະຊາດ ແລະ ສັງຄົມ, ແລະ ຂອບເຂດຂອງວຽກງານທີ່ຈະ ຕ້ອງປະຕິບັດໂດຍຜູ້ລົງທຶນ.

“ບົດສຶກສາ SIA” ໝາຍເຖິງ [ແຜນ SIA ສະເພາະ ແລະ ແຜນຈັດສັນ ແລະ ຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ, ແລະ/ຫຼື ແຜນ ພັດທະນາຊົນເຜົ່າ], ຫຼື [SIA ທີ່ປະກອບເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA ແລະ ແຜນຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນແບບກະທັດ ທັດ ແລະ/ຫຼື ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການໄດ້ທີ່ດິນມາ ແລະ ການໃຊ້ທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ] ຫຼື [ບົດສຶກສາຜົນກະທົບ ຕໍ່ສັງຄົມທີ່ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA] ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການ ຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ.

[“ໂຄງການກຸ່ມສັງຄົມ S1” ໝາຍເຖິງ ໂຄງການທີ່ມີຜົນກະທົບຢ່າງຮ້າຍແຮງຕໍ່ປະຊາຊົນ, ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ດຳລັດວ່າດ້ວຍການທົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດໄວ້ວ່າໂຄງການເມື່ອ ກ) 200 ຄົນ (40-50 ຄອບຄົວ) ຫຼື ຫຼາຍກ່ວາ ທີ່ອາດໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຢ່າງຮ້າຍແຮງຍ້ອນ i) >20% ສູນເສຍຊັບສິນ ທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການຜະລິດ ຫຼື ສູນເສຍໜ້ອຍກ່ວາ 20% ແຕ່ຊັບສິນສ່ວນທີ່ເຫຼືອບໍ່ສາມາດໃຊ້ປະໂຫຍດທາງ ເສດຖະກິດໄດ້; ii) ການຍົກຍ້າຍຍ້ອນສູນເສຍທີ່ດິນ ແລະ ຫຼື ສິ່ງກໍ່ສ້າງ iii) ສູນເສຍລາຍຮັບ ແລະ ວຽກເຮັດງານ ທຳ ຢ່າງຖາອນ ຫຼື ຂ) 200 ຫຼື ຫຼາຍກ່ວາ 200 ຄົນ ຫຼື ຫຼາຍກ່ວາ (40-50 ຄອບຄົວ) ທີ່ຢູ່ໃນກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຢ່າງຮ້າຍແຮງຍ້ອນໂຄງການ ຕໍ່ໄປນີ້: i) ກຸ່ມຊົນບເຜົ່າ, ii) ຜູ້ທີ່ຍົກຍ້າຍຈັດສັນໃຫ້ຢູ່ໃນທີ່ດິນ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີນຳໃຊ້ທີ່ດິນທີ່ບໍ່ແນ່ນອນ;; iii) ປະຊາຊົນທີ່ອາໄສໃນພື້ນທີ່ມາແຕ່ດົນນານ, iv) ປະຊາຊົນທີ່ທຸກຍາກ, v) ຄອບຄົວທີ່ແມ່ຍິງເປັນຫົວ. ໂຄງການຈັດເຂົ້າໃນປະເພດ “S1” ຈຳເປັນມີການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມຢ່າງຄົບ ຖ້ວນ ແລະ ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສັງຄົມ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງລວມເອົາແຜນການວຽກງານຍົກຍ້າຍຈັດ ສັນ ຫຼື ແຜນການພັດທະນາ ຊົນເຜົ່າສະເພາະ, ແລ້ວແຕ່ລະກໍລະນີ, ແລະ ຈະຕ້ອງນຳສະເໜີ SIA ແລະ SMMP ໂດຍແຍກອອກຕ່າງຫາກຈາກ EIA ແລະ EMMP] ຫຼື

[“ໂຄງການກຸ່ມສັງຄົມ S2” ໝາຍເຖິງ ໂຄງການທີ່ມີຜົນກະທົບບໍ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນດຳລັດວ່າ ດ້ວຍການໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນ ເຊັ່ນມີຜົນກະທົບຈາກໂຄງການເລັກນ້ອຍເຖິງແມ່ນ ວ່າຈຳນວນຂອງປະຊາຊົນອາດຈະຫຼາຍກ່ວາ 200 ຄົນກໍຕາມໃນກໍລະນີມີການສູນເສຍຊັບສິນທີ່ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການ ຜະລິດ ຫຼື ສຳລັບກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ(ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ, ກຸ່ມທຸກຍາກ, ກຸ່ມທີ່ຖືກຍົກຍ້າຍຈັດສັນທີ່ດິນ, ຄອບຄົວທີ່ແມ່ຍິງ ເປັນຫົວໜ້າ). ສຳລັບໂຄງການກຸ່ມສັງຄົມ S2 ນີ້, ມີແຕ່ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການໄດ້ທີ່ດິນມາ ແລະ ການໃຊ້ແທນ ຄ່າເສຍຫາຍເທົ່ານັ້ນທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ເຮັດ ແລະ ນຳເອົາເຂົ້າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ ESIA ແລະ ESMMP].

“ໂຄງການກຸ່ມສັງຄົມ S3” ໝາຍເຖິງ ໂຄງການທີ່ບໍ່ເກີດຈາກຮຽກເກນເອົາຊັບສິນ, ການຍົກຍ້າຍ, ການສູນເສຍ ລາຍໄດ້ ແລະ ການມີວຽກເຮັດງານທຳ, ການຈຳກັດການເຂົ້າເຖິງແຫຼ່ງຊຸມຊົນ, ການພົວພັນກັບຊຸມຊົນ ແລະ ຂໍ້ ຫ້າມທາງວັດທະນາທຳທີ່ວາງອອກຕໍ່ກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ ແລະ/ຫຼື ກຸ່ມຊົນເຜົ່າ. ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງມີບົດລາຍງານທີ່ແຍກ ອອກຕ່າງຫາກກ່ຽວກັບການໄດ້ຮັບທີ່ດິນມາ ແລະ ການໃຊ້ແທນຄ່າເສັຍຫາຍ ຫຼື SIA ແລະ SMMP. ມີພຽງແຕ່ ESIA ແລະ ESMMP ຕາມປົກກະຕິເທົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງແນ່ໃສ່ການປະເມີນ ແລະ ການຫຼຸດຜ່ອນສິ່ງແວດລ້ອມທຳມະ ຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມທາງດ້ານສັງຄົມ ເປັນຕົ້ນຕໍ].

“ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມ” ຫຼື “SIA” ໝາຍເຖິງ ການສຶກສາ, ການສຳຫຼວດ, ການຄົ້ນຄ້ວາ, ການວິເຄາະ ແລະ ການປະເມີນຜົນກະທົບທາງດ້ານບວກ ແລະ ດ້ານລົບຕໍ່ມະນຸດ, ລວມທັງຜົນກະທົບໃນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ໄລ ຍະຍາວ, ທີ່ເກີດຈາກໂຄງການລົງທຶນ, ລວມທັງ ຜົນກະທົບຕໍ່ວັດທະນາທຳທີ່ສວຍງາມ, ວັດຖຸບູຮານ ແລະ ມໍລະດົກ, ຜົນກະທົບຕໍ່ປະຊາກອນ ແລະ ຕໍ່ຊຸມຊົນ, ຜົນກະທົບຕໍ່ການພັດທະນາ ແລະ ເສດຖະກິດ, ການປະເມີນບົດບາດຍິງ ຊາຍ ແລະ ປະຊາຊົນທີ່ລະອຽດອ່ອນ, ຜົນກະທົບຕໍ່ສຸຂະພາບ, ຜົນກະທົບຕໍ່ສິດ, ກາຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເມືອງຂອງ ຊົນເຜົ່າ, ການປະເມີນຄວາມທຸກຍາກ, ບັນຫາຊັບພະຍາກອນ (ການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການເປັນເຈົ້າຂອງ ຊັບພະຍາກອນ), ຜົນກະທົບອື່ນໆຕໍ່ສັງຄົມ, ພ້ອມທັງສະເໜີທາງເລືອກທີ່ເໝາະສົມ (ແລະ ເມື່ອ SIA ບໍ່ໄດ້ເປັນ ສ່ວນໜຶ່ງຂອງ EIA ທີ່ນຳເອົາເຂົ້າໃນ SMMP ເພື່ອປ້ອງກັນ ແລະ ຫຼຸດຜ່ອນ ຜົນກະທົບທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ, ຊຶ່ງ ອາດຈະເກີດຂຶ້ນໃນໄລຍະຂອງການກໍ່ສ້າງ ແລະ ການດຳເນີນງານໂຄງການລົງທຶນ.

“ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາທາງສັງຄົມ” ຫຼື “SMMP” ໝາຍເຖິງ ແຜນການທີ່ສັງລວມເອົາບັນດາ ວຽກງານທາງສັງຄົມທັງໝົດທີ່ຈຳເປັນ, ມາດຕະການປ້ອງກັນ, ການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ການແກ້ໄຂຜົນກະທົບທາງ ສັງຄົມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນດຳລັດວ່າດ້ວຍ EIA ແລະ ດຳລັດວ່າດ້ວຍການໃຊ້ແທນຄ່າເສັຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດ ສັນປະຊາຊົນ, ລວມທັງ ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ, ຕາຕະລາງເວລາ ແລະ ງົບປະມານທີ່ ພຽງພໍສຳລັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການຕິດຕາມກວດກາສັງຄົມ, ໃນໄລຍະ ເວລາຂອງການກໍ່ສ້າງ, ການດຳເນີນງານ ແລະ ສິ້ນສຸດໂຄງການ.

“ບົດສຶກສາ” ໝາຍເຖິງ ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ແຜນພັດທະນາ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ລວມເຂົ້າກັນ.

“ພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ” ໝາຍເຖິງ ພື້ນທີ່ໂຄງການ ແລະ ທີ່ດິນທີ່ຢູ່ບໍລິເວນອ້ອມຂ້າງ, ບໍລິເວນໃກ້ຄຽງ ແລະ ອ້ອມແອ້ມ ພື້ນທີ່ໂຄງການ, ຊຶ່ງອາດໄດ້ຮັບຜົນກະທົບໂດຍທາງກົງ ຫຼື ໂດຍທາງອ້ອມ ຈາກການກໍ່ສ້າງໂຄງການ, ການດຳເນີນ ງານ ຫຼື ກິດຈະການອື່ນໆ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງ ລະຫວ່າງ ຄູ່ສັນຍາທັງ ແລະ ກົດໝາຍ.

“ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການ” ໝາຍເຖິງ ບັນດາບົດແນະນຳທາງດ້ານວິຊາການວາງອອກໂດຍລັດຖະບານເພື່ອຈຸດປະສົງໃຫ້ຄຳແນະນຳຕໍ່ຜູ້ລົງທຶນ ແລະ ທີ່ປຶກສາ ກ່ຽວກັບວິທີການຂອງການຄົ້ນຄ້ວາ, ການວິເຄາະ, ການປຶກສາຫາລື, ການຮ່າງບົດລາຍງານ ແລະ ກິດຈະການອື່ນໆທີ່ກຳນົດໂດຍກົດໝາຍທີ່ນຳໃຊ້ ເພື່ອກະກຽມບົດສຶກສາ, ລວມທັງ ແຕ່ບໍ່ຈຳກັດ, ບົດແນະນຳທາງດ້ານວິຊາການກ່ຽວກັບ EIA (2010), ບົດແນະນຳກ່ຽວກັບການໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນຈາກໂຄງການພັດທະນາ (2005), ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການກ່ຽວກັບການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ (2013), ແລະ ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການກ່ຽວກັບບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ (ໃສ່ວັນທີ), ທຸກໆການປັບປຸງໃສ່ບົດແນະນຳດັ່ງກ່າວ ຫຼື ທຸກບົດແນະນຳທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທີ່ເຮັດອອກໃນເວລາຕໍ່ມາ.

“USD” ໝາຍເຖິງ ສະກຸນເງິນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍຂອງສະຫາລັດອາເມລິກາ.

“ກຸ່ມທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ” ໝາຍເຖິງ ກຸ່ມຂອງປະຊາຊົນສະເພາະໃດໜຶ່ງ, ຊຶ່ງອາດໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການສູນເສຍຊັບສິນຄົງທີ່ ແລະ ຊັບສິນບໍ່ຄົງທີ່, ຊັບສິນອື່ນໆ ແລະ ພື້ນຖານການຜະລິດ ຫຼື ປະເຊີນກັບຄວາມສ່ຽງທີ່ອາດຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ແລະ ໂດຍສະເພາະ ແມ່ນກຸ່ມແມ່ຮ້າງ ຫຼື ແມ່ໝາຍທີ່ເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວ ຊຶ່ງມີຄົນອື່ນຂຶ້ນກັບພວກກ່ຽວ ແລະ ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າ, ຄອບຄົວທີ່ມີຄົນເສຍອົງຄະ ຫຼື ບໍ່ສາມາດອອກແຮງງານໄດ້, ຄອບຄົວຄົນຕົກຢູ່ໃນຕົວຊີ້ບອກຂອງຄວາມທຸກຍາກ ຕາມທີ່ກຳນົດໂດຍກະຊວງແຮງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມ, ຫຼື ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ດິນ, ຄອບຄົວທີ່ມີຜູ້ສູງອາຍຸທີ່ຂາດພາຫະນະສະໜັບສະໜູນ.

1.2 ການຕີຄວາມໝາຍ

- 1) ຫົວຂໍ້ ແລະ ປະໂຫຍກຄຳເວົ້າທີ່ຂີດກ້ອງໃນ MOU ສະບັບນີ້ ແມ່ນເພື່ອຄວາມສະດວກເທົ່ານັ້ນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ສົ່ງຜົນສະທ້ອນຫຍັງຕໍ່ການຕີຄວາມໝາຍຂອງ MOU ສະບັບນີ້;
- 2) ການອ້າງອີງເຖິງບົດບັນຍັດຂອງກົດໝາຍ ຫຼື ລະບຽບການໃດໜຶ່ງໃນ MOU ສະບັບນີ້ ແມ່ນລວມເອົາທຸກການປ່ຽນແປງທາງດ້ານກົດໝາຍ, ການປັບປຸງ, ການດັດແກ້, ການປ່ຽນແທນ ຫຼື ການຮຽບຮຽງຄືນ ຂອງບົດບັນຍັດ ຫຼື ລະບຽບການດັ່ງກ່າວ;
- 3) ເມື່ອ ໃນວັນ ຫຼື ໃນວັນດັ່ງກ່າວນັ້ນຈະຕ້ອງໄດ້ເຮັດສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ຫາກບໍ່ແມ່ນວັນທຸລະກິດ, ສິ່ງທີ່ຈະຕ້ອງເຮັດນັ້ນຈະຕ້ອງໄດ້ເຮັດໃນວັນທຸລະກິດວັນຕໍ່ໄປ;
- 4) ການອ້າງອີງໃສ່ “ວັນ” ໝາຍເຖິງ ການອ້າງອີງໃສ່ວັນໃດວັນໜຶ່ງຕາມປະຕິທິນ (ກະເຈກຳຮີ); ແລະ,

5) ເວັ້ນເສ້ຍແຕ່ເນື້ອໃນໄດ້ກຳນົດໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ, ການອ້າງອີງເຖິງມາດຕາ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ໝາຍເຖິງ ການອ້າງອີງໃສ່ມາດຕາ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ຂອງ MOU ສະບັບນີ້ ແລະ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຖືວ່າເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງ MOU ສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 2: ຈຸດປະສົງຂອງ MOU

2.1 ຈຸດປະສົງຂອງ MOU ສະບັບນີ້ ແມ່ນກຳນົດເງື່ອນໄຂຊຶ່ງລັດຖະບານໄດ້ມອບສິດຜູກຂາດໃຫ້ແກ່ຜູ້ລົງທຶນເພື່ອ: (ກ) ມອບໝາຍໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ດຳເນີນການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ກະກຽມແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ແລະ (ຂ) ກະກຽມບົດສຶກສາກ່ຽວກັບພື້ນທີ່ໂຄງການ ແລະ ໂຄງການ ໃນຕະຫຼອດໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ (ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 3).

2.2 ເມື່ອຜູ້ລົງທຶນໄດ້ປະຕິບັດສຳເລັດພັນທະທັງໝົດທີ່ກຳນົດໃນ MOU ສະບັບນີ້ ໂດຍໄດ້ຮັບການຍັ້ງຢືນຈາກອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານ ແລະ ໄດ້ຮັບໃບຍັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມຈາກກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມແລ້ວ, ຜູ້ລົງທຶນຈຶ່ງຈະມີສິດເຂົ້າຮ່ວມໃນການເຈລະຈາດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈກັບລັດຖະບານເພື່ອເຮັດສັນຍາສຳປະທານ.

ມາດຕາ 3: ໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

3.1 MOU ສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດໃນວັນເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ ແລະ ຈະຍັງຄົງມີຜົນສັກສິດ ແລະ ຜົນບັງຄັບປະຕິບັດໃນໄລຍະເວລາເບື້ອງຕົ້ນ ສິບແປດ (18) ເດືອນ, ເວັ້ນເສ້ຍແຕ່ມີການຍົກເລີກກ່ອນກຳນົດ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 9 (“ໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ”);

3.2 ຜູ້ລົງທຶນສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງເປັນລາຍລັກອັກສອນຕໍ່ລັດຖະບານ ເພື່ອຂໍຕໍ່ໄລຍະເວລາເບື້ອງຕົ້ນ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ກາຍສາມສິບ (30) ວັນ ກ່ອນວັນໝົດອາຍຸໄລຍະເວລາເບື້ອງຕົ້ນ ໂດຍບອກເຫດຜົນສະເພາະຂອງການສະເໜີຕໍ່ໄລຍະເວລາດັ່ງກ່າວ ແລະ ໂດຍລາຍງານສະພາບກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ການສຶກສາຕ່າງໆທີ່ໄດ້ດຳເນີນມາຈົນເຖິງວັນທີ່ຍື່ນຄຳຮ້ອງ.

3.3 ລັດຖະບານຈະຕ້ອງກຳນົດ ໂດຍການການພິຈາລະນາດ້ວຍຕົນເອງແຕ່ພຽງຝ່າຍດຽວ ວ່າຈະອະນຸຍາດຕໍ່ໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຕໍ່ໄປອີກທຶກ (6) ເດືອນ ຫຼື ບໍ່ ໂດຍອີງຕາມຄຳຮ້ອງຂໍເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ໂດຍຂຶ້ນກັບວ່າຜູ້ນຳລົງທຶນໄດ້ປະຕິບັດທຸກສິ່ງທຸກຢ່າງເທົ່າທີ່ຄວນເພື່ອສຳເລັດການສຶກສາຕ່າງໆ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມ MOU ສະບັບນີ້ (ໂດຍສະເພາະ, ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການກຳນົດຂອບເຂດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງວຽກງານ

ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການຮັບຮອງເອົາ ໂດຍກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມ ທຸກໆກົດໝາຍທີ່ນຳໃຊ້) ແລະ ໂອກາດທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້ຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນວ່າໂຄງການຈະຖືກຮັບຮອງເອົາໃນທີ່ສຸດ;

ມາດຕາ 4: ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງນັກລົງທຶນ

- 4.1 ຜູ້ລົງທຶນ ຈະຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມວຽກງານດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວກັບໂຄງການໃນຕະຫຼອດຊ່ວງໄລຍະທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ:
- 1) ມອບສິດໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານດຳເນີນການສຳຫຼວດທີ່ດິນ, ກະກຽມບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ກະກຽມແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ;
 - 2) ກະກຽມບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ແຜນພັດທະນາ;
 - 3) ກະກຽມບົດສຶກສາ ESIA ທີ່ໃຊ້ກັບໂຄງການປະເພດ 2 ແລະ ໂຄງການກຸ່ມສັງຄົມ (S1 ຫຼື S2 ຫຼື S3)

4.2 ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ

- 1) ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງມອບສິດໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ດຳເນີນການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ສ້າງບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ. ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ຈະຕ້ອງດຳເນີນໂດຍການນຳໃຊ້ລະບົບ GPS ຫຼື ເຕັກໂນໂລຢີອື່ນໆ ທີ່ກຳນົດໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ. ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ຈະຕ້ອງສະໜອງໃຫ້ພ້ອມດ້ວຍແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍຂໍ້ມູນທັງໝົດທີ່ເກັບກຳໄດ້ຈາກການສຳຫຼວດທີ່ດິນ;
- 2) ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຈະຕ້ອງສະແດງໃຫ້ເຫັນການຈັດເຂດ, ການຈັດປະເພດທີ່ດິນ ແລະ ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນທຸກປະເພດພາຍໃນພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ, ຊຶ່ງລວມທັງ ແຕ່ບໍ່ຈຳກັດ ທີ່ດິນທີ່ປະກອບເປັນພື້ນທີ່ໂຄງການ. ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນຈະຕ້ອງສະແດງໃຫ້ເຫັນຂອບແດນຂອງພື້ນທີ່ໂຄງການ, ເຂດພື້ນທີ່ລະອຽດອ່ອນ, ໂຄງສ້າງສິ່ງກໍ່ສ້າງທີ່ມີຢູ່ ແລະ ການຕິດຕັ້ງທາງດ້ານເຕັກນິກຕ່າງໆຂອງລັດ, ເຂດບ້ານ ແລະ ເຂດເມືອງ, ຖະໜົນຫົນທາງ ແລະ ໂຄງລ່າງພື້ນຖານ, ແມ່ນ້ຳ, ໜອງນ້ຳ ແລະ ອ່າງເກັບນ້ຳ, ປະເພດດິນທີ່ມີຢູ່ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໃນມາດຕາ 4.2 (4), ສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວ, ການປົກຫຸ້ມຂອງເນື້ອທີ່ດິນ ແລະ ຈຸດພິກັດ GPS. ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ດິນຕ້ອງປະກອບມີຂໍ້ມູນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້: ຊື່ຂອງຜູ້ລົງທຶນ, ແຂວງ, ເມືອງ, ບ້ານ, ຊື່ຂອງນັກ

ສຳຫຼວດ ຫຼື ອົງການທີ່ດຳເນີນການສຳຫຼວດທີ່ດິນ, ລະບົບຈຸດປະສານງານ/ຈຸດພິກັດ, datum, ຂະໜາດ ແຜນທີ່, ລູກສອນຊື້ທິດເໜືອ, ວັນສຳຫຼວດພາກສະໜາມ, ວັນສ້າງແຜນທີ່ ແລະ ທີ່ດິນ. ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ ທີ່ດິນ ຈະຕ້ອງສ້າງຕາມຂະໜາດທີ່ສາມາດສະແດງຄຸນລັກສະນະທັງໝົດທີ່ກຳນົດຂ້າງເທິງ (1:50 000 ຫຼື 1:25 000).

3) ອົງໃສ່ກົດໝາຍ, ພື້ນທີ່ໂຄງການຈະຕ້ອງປະກອບມີພື້ນທີ່ຖືກກຳນົດເປັນທີ່ດິນເປົ້າວ່າງ, ດິນປອກໂລ້ນ ຫຼື ທີ່ດິນປ່າເຊື່ອມໂຊມ, ທີ່ບໍ່ສາມາດພື້ນພູຕາມທຳມະຊາດໄດ້ ແລະ ຈະຕ້ອງຕັ້ງຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຊົນນະບົດ ແລະ ຢູ່ ອ້ອມຂ້າງຕົວເມືອງ.

4) ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 4.2 (4) ແລະ ອີງຕາມດຳລັດນາຍຍົກລັດຖະມົນຕີ, ສະບັບ ເລກທີ 135/ນຍ ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງທີ່ດິນທີ່ລັດເປັນເຈົ້າຂອງ ເພື່ອໃຫ້ເຊົ່າ ແລະ ສຳປະທານ, ສະບັບລົງວັນທີ 25/05/2009, ແລະ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍປ່າໄມ້, ສະບັບເລກທີ 6/ສພຊ, ລົງວັນທີ 24/12/2007, ພື້ນທີ່ໂຄງການຈະຕ້ອງບໍ່ກວມເອົາ:

- ກ) ເນື້ອທີ່ດິນປ່າປ້ອງກັນ;
- ຂ) ເນື້ອທີ່ດິນປ່າອະນຸລັກ;
- ຄ) ເນື້ອທີ່ດິນປ່າຜະລິດ;
- ງ) ທີ່ດິນປ່າທີ່ມີປ່າປົກຫຸ້ມຫຼາຍກວ່າ 20%;
- ຈ) ພື້ນທີ່ຍຸດທະສາດທາງທະຫານ;
- ສ) ທີ່ດິນເນີນສູງ ແລະ ຄ້ອຍຊັນ 35%;
- ຊ) ພື້ນທີ່ທາງປະຫວັດສາດ ແລະ ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວ;
- ຍ) ພື້ນທີ່ໂຄງການສຳປະທານຕ່າງໆທີ່ລັດຮັບຮອງແລ້ວ;
- ດ) ທີ່ດິນທີ່ເປັນກຳມະສິດສິດຂອງເອກະຊົນ;
- ຕ) ທີ່ດິນທີ່ເປັນກຳມະສິດຂອງລວມໝູ່; ແລະ

ຖ) ທີ່ດິນທີ່ປະຊາຊົນອາໄສ ຫຼື ດຳລົງຊີວິດຢູ່, ຊຶ່ງອາດຈະເປັນແບບຊົ່ວຄາວ ຫຼື ຖາວອນ.

5) ໃນກໍລະນີທີ່ມີປະເພດຂອງທີ່ດິນຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 4.2 (3) (ດ) (ຕ) ແລະ (ຖ) ຢູ່ພາຍໃນພື້ນທີ່ໂຄງການ, ປະເພດທີ່ດິນດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງໄດ້ກຳນົດຢ່າງຈະແຈ້ງໃນແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນຕ່າງໆທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ. ໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້, ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າໃຫ້ປະຊາຊົນທັງໝົດ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ, ລວມທັງແມ່ຍິງ ແລະ ກຸ່ມຄົນທີ່ມີຄວາມສ່ຽງ, ໄດ້ຮັບການປຶກສາຫາລືຢ່າງເປີດກ້ວາງ ແລະ ມີສ່ວນຮ່ວມເຂົ້າໃນຂະບວນການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມດຳລັດຂອງ ນາຍຍົກລັດຖະມົນຕີ, ສະບັບເລກທີ 135/ນຍ, ລົງວັນທີ 25/05/2009 ວ່າດ້ວຍການຮັບຮອງທີ່ດິນຂອງລັດເພື່ອໃຫ້ເຊົ່າ ແລະ ສຳປະທານ, , ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງໃຫ້ຫຼັກຖານ ແລະ ເຫດຜົນອ້າງອີງໄວ້ຢູ່ໃນບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ ຊຶ່ງຈະຕ້ອງອະທິບາຍເຫດຜົນວ່າເປັນຫຍັງຈຶ່ງມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງນຳໃຊ້ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວເຂົ້າໃນໂຄງ ການ.

6) ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ຈະຕ້ອງຖືກເຊັນຢັ້ງຢືນໂດຍພະນັກງານອາວຸໂສຈາກອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ປະສານງານ ແລະ ດຳເນີນການສຳຫຼວດທີ່ດິນຈົນສຳເລັດ ແລະ ຈະຕ້ອງຖືກຄັດຕິດໄປພ້ອມກັບຫຼັກຖານກ່ຽວກັບການປຶກສາຫາລື ຊຶ່ງຜູ້ລົງທຶນໄດ້ເຮັດກັບປະຊາຊົນ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມ.

7) ກົມພັດທະນາ ແລະ ວາງແຜນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະສິ່ງແວດລ້ອມ ຕ້ອງສົ່ງບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຊຶ່ງເປັນສຳເນົາໃນຮູບແບບເອກະສານ ແລະ ແບບອີເລັກໂຕຼນິກ ໄປໃຫ້ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ຢ່າງໜ້ອຍ 3 ເດືອນກ່ອນການສິ້ນສຸດໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຄັດຕິດເປັນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ຂອງ MOU ສະບັບນີ້ ແລະ ຈະຕ້ອງຮັບການທົບທວນຄືນໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ7.1 ຂອງ MOU ສະບັບນີ້.

8 ເຖິງແມ່ນວ່າຈະໄດ້ປະຕິບັດພັນທະຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນຂໍ້ 4.2 ນີ້ຢ່າງຄົບຖ້ວນແລ້ວກໍຕາມ, ຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ທີ່ປຶກສາທີ່ຜູ້ລົງທຶນໄດ້ວ່າຈ້າງໃຫ້ເຮັດບົດສຶກສາໃຫ້ສຳເລັດ ຍັງຈະຕ້ອງໄດ້ດຳເນີນການສຳຫຼວດພາກສະໜາອີກຢູ່ໃນພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ ແລະ ສ້າງແຜນທີ່ຮູບຖ່າຍຂອງພື້ນຖານ ທາງດ້ານພູມສາດ ແລະ ທາງອາກາດ ຊຶ່ງສະແດງສະພາບຂອງພື້ນທີ່ສຳຫຼວດທີ່ມີຢູ່ ຫຼື ທີ່ໄດ້ວາງແຜນໃນອານາຄົດ ແລະ ພື້ນທີ່

ໂຄງການຊຶ່ງເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງບົດສຶກສາກ່ຽວກັບລາຍລະອຽດ ແລະ ຄວາມຊັດເຈນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນບົດແນະນຳທາງດ້ານເຕັກນິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ການປະຕິບັດພັນທະຢ່າງຄົບຖ້ວນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 4.2 ນີ້ ຈະບໍ່ສາມາດຕີຄວາມໝາຍວ່າ ເປັນການປະຕິບັດສຳເລັດພັນທະຂອງຜູ້ລົງທຶນ ກ່ຽວກັບ ການສຳຫຼວດທີ່ດິນເພີ່ມເຕີມ ແລະ ການສ້າງແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນທີ່ ທີ່ຈຳເປັນສຳລັບບົດສຶກສາ.

4.3 ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ

1) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງໄດ້ກະກຽມໂດຍຜູ້ລົງທຶນ, ແລະ ໄດ້ຮັບການທົບທວນຄືນ ແລະ ຍັງຍືນເອົາໂດຍທີ່ປຶກສາເອກະລາດ. ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມພາກປະຕິບັດທີ່ທາງດ້ານ ກະສິ ກຳ ແລະ ມາດຕະຖານສາກົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ບົດແນະນຳດ້ານວິຊາການ ຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

2) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງໄດ້ພິຈາລະນາໂດຍອີງຕາມຜົນຂອງບົດ ESIA ເພື່ອກຳນົດການອອກ ແບບໂດຍລະອຽດ ແລະ ການດຳເນີນງານຂອງໂຄງການ ແລະ ເພື່ອກຳນົດມູນຄ່າຂອງໂຄງການ ໂດຍຄິດໄລ່ລວມ ເຂົ້າໃນນັ້ນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທັງໝົດກ່ຽວກັບມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນ ແລະ ການຕິດຕາມກວດກາທີ່ຈະຕ້ອງປະຕິບັດເພື່ອ ຕ້ານກັບຜົນກະທົບເສຍຫາຍຈາກໂຄງການຕໍ່ສະພາບແວດລ້ອມທຳມະຊາດ ແລະ ສັງຄົມ. , 3) ບົດວິພາກເສດຖະ ກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງກຳນົດພັນທະ ແລະ ຄາດໝາຍຂອງຜູ້ລົງທຶນ ກ່ຽວກັບການປູກຝັງຕາມສັນຍາ, ແຜນງານສົ່ງ ເສີມຊາວກະສິກຳ, ສົ່ງອຳນວຍຄວາມສະດວກສຳລັບການປຸງແຕ່ງ ແລະ ການຕະຫຼາດ, ການ ນຳໃຊ້ແຮງງານ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາທີ່ເປັນຄົນລາວ, ການຄົ້ນຄວ້າຊອກຫາທາງເລືອກກ່ຽວກັບຕົວຢ່າງຂອງການປູກຝັງ ແລະ ການ ປະກອບ ສ່ວນອື່ນໆທີ່ຄາດໝາຍ ເພື່ອປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ ແລະ ປະຊາຊົນ ຂອງ ສປປ ລາວ ແລະ ພ້ອມດ້ວຍບັນທຶກທາງດ້ານການເງິນຢ່າງລະອຽດ, ລວມທັງສູດຂອງການຄິດໄລ່.

4) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງເຊັນຍັງຍືນໂດຍພະນັກງານໃນລະດັບອາວຸໂສ ຫຼື ຜູ້ອຳນວຍການຂອງຜູ້ ລົງທຶນ ແລະ ຖືກທົບທວນຄືນ ແລະ ຍັງຍືນໂດຍທີ່ປຶກສາເອກະລາດ. 5) ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຕ້ອງ ເຮັດເປັນສຳເນົາ ທັງໃນຮູບແບບເອກະສານ ແລະ ແບບດິຈິຕອນ ສົ່ງໃຫ້ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຊຶ່ງຈະເປັນຜູ້ນຳສົ່ງສຳເນົາດັ່ງກ່າວຕໍ່ໄປໃຫ້ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ຂອງກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຕິດຄັດກັບ MOU ສະບັບນີ້ ໃນ ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ແລະ ຈະຕ້ອງຖືກທົບທວນຄືນຕາມມາດຕາ 7.2.

4.4 ບົດສຶກສາ ESIA

1) ກ່ອນຈະດຳເນີນການສຶກສາ ESIA ນັ້ນ ຜູ້ລົງທຶນໄດ້ສະເໜີບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການກຳນົດຂອບເຂດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງວຽກງານສຳລັບການສຶກສາ ESIA ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຊຶ່ງຜູ້ກ່ຽວໄດ້ກະກຽມໂດຍປະຕິບັດຢ່າງເຂັ້ມງວດຕາມ ທຸກກົດໝາຍທີ່ນຳໃຊ້, ໂດຍສະເພາະແມ່ນກົດໝາຍ ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບ ESIA ແລະ ຄຳແນະນຳທາງດ້ານ ເຕັກນິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໄປໃຫ້ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ.

2) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງໄດ້ກະກຽມໂດຍປະຕິບັດຢ່າງເຂັ້ມງວດຕາມທຸກກົດໝາຍ, ໂດຍສະເພາະ ແມ່ນກົດ ໝາຍ ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບ ESIA, ດຳລັດວ່າດ້ວຍການໃຊ້ແທນຄ່າເສັຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ປະຊາຊົນ ແລະ ຄຳແນະນຳທາງດ້ານເຕັກນິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອດຳເນີນໂດຍ ສອດຄ່ອງກັບບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການກຳນົດຂອບເຂດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງວຽກງານ.

3) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງໄດ້ມາດຕະຖານສາກົນ ແລະ ຖືກກະກຽມໂດຍທີ່ບຶກສາເອກະລາດທີ່ຈົດທະບຽນກັບ ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍ.

4) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງເຮັດເປັນສຳເນົາທັງໃນຮູບແບບເອກະສານ ແລະ ແບບດິຈິຕໍ່ ສົ່ງໃຫ້ກົມປະເມີນຜົນ ກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຫ້ອງການ ບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຂັດຕິດ MOU ສະບັບນີ້ເປັນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ແລະ ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການທົບທວນຄືນໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 7.4 ຂອງ MOU ສະບັບນີ້.

5) ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການກຳນົດຂອບເຂດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງວຽກງານ ແລະ ບົດລາຍງານ ESIA ຈະຕ້ອງ ຖືກເຜີຍແຜ່ໃຫ້ສາທາລະນະຊົນຮູ້ ທັງໃນແບບເອກະສານ ແລະ ແບບອີເລັກໂຕຼນິກ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 11.5 ໃນເວລາທີ່ສົ່ງໃຫ້ລັດຖະບານ.

4.5 ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຂໍ້ມູນ ແລະ ການໃຊ້ຈ່າຍ:

ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງຮັບຜິດຊອບຕໍ່:

1) ຄວາມຖືກຕ້ອງຂັດເຈນຂອງຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານທີ່ບັນຈຸຢູ່ໃນບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ, ແຜນທີ່ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ, ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂໍ້ມູນ ຫຼື ຂ່າວສານ ທີ່ໄດ້ເກັບກໍາ ຫຼື ຜະລິດອອກ ໂດຍຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ລັດຖະບານກໍຕາມ. ເພື່ອຫຼີກຈາກການສົງໄສ, ການໄດ້ຮັບ, ການທົບທວນຄືນ, ການຍືນຍັນ ຫຼື ການຮັບຮອງເອົາ ໂດຍລັດຖະບານ ຂອງຂໍ້ມູນຈາກບໍລິສັດນັ້ນ ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ບໍລິສັດຫຼຸດພົ້ນຈາກຄວາມຮັບຜິດຊອບ ພາຍໃຕ້ຂໍ້ 4.5 ນີ້; ແລະ

2) ທຸກການໃຊ້ຈ່າຍທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນຂັ້ນຕອນຂອງການກະກຽມ ແລະ ການທົບທວນຄືນການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ, ແຜນທີ່ການ ນໍາໃຊ້ທີ່ ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ

4.6 ການບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ດໍາເນີນວຽກໂຄງການ: ຍົກເວັ້ນກໍລະນີທີ່ມີຄວາມຈໍາເປັນສໍາລັບການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ການສຶກສາ ຕາມໄດ້ກໍານົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 4.2, 4.3 ແລະ 4.4 ຂອງ MOU ສະບັບນີ້, ຜູ້ລົງທຶນຈະບໍ່ມີສິດດໍາເນີນກິດຈະການໃດໆກ່ຽວກັບໂຄງການ, ລວມທັງ ໂດຍສະເພາະ, ການບຸກເບີກທີ່ດິນ ຫຼື ການກໍ່ສ້າງ, ຫຼື ກິດຈະການອື່ນໆ ທີ່ອາດຈະມີຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ, ສັງຄົມ, ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມອື່ນໆ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກລັດຖະບານ. ທຸກການກະທໍາທີ່ເປັນການລະເມີດມາດຕາ 4.6 ນີ້ ຈະເປັນພາໃຫ້ມີການຍົກເລີກ MOU ສະບັບນີ້ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 9. ຜູ້ລົງທຶນຍັງຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບຜິດຊອບທຸກການໃຊ້ຈ່າຍທີ່ຈໍາເປັນເພື່ອຟື້ນຟູ, ປັບປຸງ ແລະ ແກ້ໄຂ ຜົນກະທົບເສຍຫາຍຕໍ່ພື້ນທີ່ສໍາຫຼວດ ທີ່ເກີດຈາກການກະທໍາທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ຈະຖືກປັບໄໝ ແລະ ລົງໂທດໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 5: ເງິນຄໍ້າປະກັນ

5.1 ພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນນັບຈາກວັນເຊັນ MOU ສະບັບນີ້ເປັນຕົ້ນໄປ, ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງຖອກເງິນຈໍານວນ [xxxx USD (ຂຽນເປັນໂຕໜັງສື) ເຂົ້າໃນບັນຊີທະນາຄານຂອງກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຢູ່ຄັງເງິນແຫ່ງຊາດ, ຊຶ່ງເປັນຕົວແທນຂອງລັດຖະບານ, ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ ເພື່ອຮັບປະກັນການປະຕິບັດພັນທະຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ຢູ່ໃນ MOU ສະບັບນີ້ (“ເງິນຄໍ້າປະກັນ”). ເມື່ອໄດ້ວາງມັດຈໍາເງິນຄໍ້າປະກັນແລ້ວ, ຜູ້ລົງທຶນຈະສະແດງຫຼັກຖານກ່ຽວກັບການຊໍາລະເງິນດັ່ງກ່າວໃຫ້ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ.

5.2 ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ລົງທຶນບໍ່ວາງມັດຈຳເງິນຄ້ຳປະກັນ ພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 5.1, MOU ສະບັບນີ້ ຈະຖືກຍົກເລີກໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 9.

5.3 ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ລົງທຶນບໍ່ໄດ້ເລີ່ມກິດຈະການໃດໆກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາພາຍໃນເວລາສາມ (3) ເດືອນຫຼັງຈາກວັນເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ MOU ສະບັບນີ້ ແລະ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຄັດຕິດເປັນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1, ເງິນຄ້ຳປະກັນຈະຕ້ອງຖືກຮັບ ແລະ ມອບເຂົ້າງົບປະມານຂອງລັດ.

5.4 ຜູ້ນຳລົງທຶນ ສາມາດຮ້ອງຂໍການຈ່າຍເງິນຄືນສ່ວນໃດສ່ວນໜຶ່ງຂອງຈຳນວນເງິນຄ້ຳປະກັນທັງໝົດຈາກລັດຖະບານ ເມື່ອໄດ້ຮັບການຍັ້ງຢືນເປັນລາຍລັກອັກສອນໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ທີ່ມີລາຍຊື່ຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ແກ່ທ້ອງຖານບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຊຶ່ງສະແດງການປະຕິບັດສຳເລັດເງື່ອນໄຂດັ່ງລຸ່ມນີ້:

1) ການສຳເລັດການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ຊຶ່ງໄດ້ຮັບຮອງໂດຍກົມພັດທະນາ ແລະ ວາງແຜນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ແລະ

2) ການສຳເລັດ 50% ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 50% ຂອງວຽກງານທີ່ຈຳເປັນສຳລັບບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຊຶ່ງໄດ້ຖືກຍັ້ງຢືນ ແລະ ຮັບຮອງເອົາເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໂດຍກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື, ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້; ແລະ

3) ການຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການກຳນົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງວຽກງານ ໂດຍກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການສຳເລັດການ 50% ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ 50% ຂອງວຽກງານທີ່ຈຳເປັນສຳລັບບົດສຶກສາ ESIA ຊຶ່ງໄດ້ຖືກຍັ້ງຢືນ ແລະ ຮັບຮອງເອົາເປັນລາຍລັກອັກສອນ ຈາກກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ.

5.5 ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງມີສິດໄດ້ຮັບການຈ່າຍເງິນຄ້ຳປະກັນທັງໝົດຄືນ ເມື່ອມີການຍົກເລີກ MOU ສະບັບນີ້ , ເວັ້ນເສຍແຕ່ການຍົກເລີກດັ່ງກ່າວເປັນຄວາມຜິດຂອງຜູ້ລົງທຶນ ຍ້ອນເຫດຜົນທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 9.1(2), 9.1(6) ຫຼື 9.2, ຊຶ່ງໃນກໍລະນີດັ່ງກ່າວເງິນຄ້ຳປະກັນຈະຖືກຮັບ ແລະ ມອບເຂົ້າງົບປະມານຂອງລັດ.

5.6 ເງິນຄໍ້າປະກັນອາດເປັນສະກຸນເງິນກີບ, ໂດລາສະຫາລັດ ຫຼື ສະກຸນເງິນອື່ນໆທີ່ເປັນທີ່ຍອມຮັບໂດຍທະນາຄານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ຈະຖືກຄິດໄລ່ຕາມອັດຕາແລກປ່ຽນຂອງວັນທີ່ວາງມັດຈໍາ.

ມາດຕາ 6: ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງລັດຖະບານ

ໃນຕະຫຼອດຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ລັດຖະບານຈະຕ້ອງ:

6.1 ປະສານວຽກງານລະຫວ່າງອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ກ່ຽວກັບກິດຈະການຂອງຜູ້ນໍາລົງທຶນ ຕາມ MOU ສະບັບນີ້. ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຈະຕ້ອງ ປະຕິ ບັດໜ້າທີ່ເປັນອົງການປະສານງານລະຫວ່າງອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ;

6.2 ໃຫ້ການອະນຸຍາດທີ່ຈໍາເປັນ ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງເພື່ອປະຕິ ບັດ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງອົງການດັ່ງກ່າວໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍ ແລະ MOU ສະບັບນີ້.

6.3 ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການອະນຸມັດວິຊາ ແລະ ໃບອານຸຍາດຕ່າງໆຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໂດຍກົດໝາຍ ແລະ ການທຸກການກະທໍາອື່ນໆທີ່ຈໍາເປັນເພື່ອອານຸຍາດໃຫ້ພະນັກງານ ແລະ ທີ່ປຶກສາຂອງຜູ້ລົງທຶນສາມາດເຂົ້າເຖິງ ເພື່ອດໍາເນີນການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ.

6.4 ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຜູ້ລົງທຶນເຂົ້າເຖິງພື້ນທີ່ການສໍາຫຼວດ.

6.5 ສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ລັດຖະບານມີ ຕາມການຮຽກຮ້ອງທີ່ສົມເຫດຜົນຈາກຜູ້ລົງທຶນ ເມື່ອຂໍ້ມູນນັ້ນຫາກກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ, ໂດຍມີເງື່ອນໄຂວ່າຜູ້ລົງທຶນ ຈະຕ້ອງໄດ້ໃຊ້ແທນຄືນຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຢ່າງສົມ ເຫດສົມຜົນໃນການສະໜອງຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ;

6.6 ໃຫ້ສິດຜູກຂາດແກ່ຜູ້ລົງທຶນໃນການຮ້ອງຂໍຕໍ່ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອດໍາເນີນການ ສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຢູ່ໃນພື້ນທີ່ໂຄງການ, ແລະ ຈະຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມ MOU ຫຼື ສັນຍາສໍາປະທານໃດໆ ກັບບຸກຄົນອື່ນໃດໜຶ່ງກ່ຽວກັບພື້ນທີ່ສໍາຫຼວດໃນຕະຫຼອດໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

ມາດຕາ 7: ການຮັບຮອງເອົາບົດສຶກສາ

7.1 ກ່ອນອື່ນ, ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງສະເໜີບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ໃຫ້ຫ້ອງການ ບໍລິການໂດນຜູ້ປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຊຶ່ງມີໜ້າທີ່ແຈກຍາຍເອກະສານດັ່ງກ່າວໄປໃຫ້ອົງ ການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອທົບທວນຄືນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ ມາດຕາ 7.3 ແລະ 7.4 ຂ້າງລຸ່ມນີ້.

7.2 ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຈະຕ້ອງຖືກທົບທວນຄືນ ແລະ ຮັບຮອງເອົາ ໂດຍກົມພັດທະນາທີ່ດິນ ແລະ ວາງແຜນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຈະຕ້ອງຮັບຮອງເອົາການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ຍັງຍືນແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນ ແລະ ຫຼັງຈາກໄດ້ຜ່ານການຮັບຮອງເອົາ ແລະ ການຍັງຍືນແລ້ວ ຈະຕ້ອງສົ່ງບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນດັ່ງກ່າວໄປໃຫ້ ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນ ພາຍໃນຫ້າ (5) ວັນລັດຖະການ.

7.3 ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ແຜນການພັດທະນາ ຈະຕ້ອງຖືກທົບທວນຄືນ ແລະ ຖືກຮັບຮອງເອົາ ໂດຍກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື, ກະຊວງກະສິກຳ, ແລະ ປ່າໄມ້, ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ຈະຕ້ອງ ຮັບຮອງເອົາບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກດັ່ງກ່າວ ຫຼື ສົ່ງບົດດັ່ງກ່າວຄືນໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ພົກພ່ອງໃດໜຶ່ງ ພາຍໃນເວລາ ສິບຫ້າ (15) ວັນລັດຖະການ. ຖ້າບົດດັ່ງກ່າວບໍ່ໄດ້ຮັບການຮັບຮອງເອົາ, ຜູ້ລົງທຶນຈະມີເວລາເກົ້າສິບ (90) ວັນນັບແຕ່ວັນທີ່ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກນັ້ນ ຖືກສົ່ງຄືນໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນເປັນຕົ້ນໄປ ເພື່ອໃຫ້ແກ້ໄຂຂໍ້ ພົກພ່ອງໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ພົບເຫັນ ໃຫ້ເປັນທີ່ເພິ່ງພໍໃຈຂອງກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້. ຖ້າຂໍ້ພົກພ່ອງໃດໜຶ່ງຫາກບໍ່ ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂພາຍໃນໄລຍະເກົ້າສິບ (90) ວັນດັ່ງກ່າວ, ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງບັນຫາ ດັ່ງກ່າວຕໍ່ ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຊາບໃນທັນທີ ແລະ MOU ສະບັບນີ້ຈະຖືກຍົກເລີກໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 9.1 (3) ຂອງ MOU ສະບັບນີ້ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນຈະບໍ່ມີ ສິດກ່ຽວກັບໂຄງການອື່ນ.

7.4 ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງຖືກທົບທວນຄືນ ແລະ ຮັບຮອງເອົາ ໂດຍກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດ ລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດ ໄວ້ໂດຍກົດໝາຍ ແລະ ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບ ESIA. ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ມີ ເວລາເກົ້າສິບ (90) ວັນ ຫຼື ໜຶ່ງຮ້ອຍແປດສິບ (180) ວັນສຳລັບໂຄງການທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກສັບສົນເພື່ອຮັບຮອງ ເອົາບົດສຶກສາ ESIA ຫຼື ສົ່ງຄືນບົດສຶກສານັ້ນຄືນໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນເພື່ອແກ້ໄຂຂໍ້ພົກພ່ອງໃດໜຶ່ງ. ຖ້າບົດສຶກສາ ESIA

ຫາກຖືກປະຕິເສດທັງໝົດ, ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຊາບໃນທັນທີ. 7.5 ພາຍໃນ ຫ້າ (5) ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນທີ່ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ສະບັບສຸດທ້າຍ ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາ ແລະ ຍັງຍືນໂດຍ ອົງການ ຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານເປັນຕົ້ນໄປ, ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານ ຈະຕ້ອງສົ່ງບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ສະບັບ ສຸດທ້າຍດັ່ງກ່າວ ໄປໃຫ້ແກ່ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ.

ມາດຕາ 8: ສິດໃນການໄດ້ຮັບສັນຍາສຳປະທານ

8.1 ຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ [ສາມາດສຳເລັດການເຈລະຈາ] [ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມການເຈລະຈາ] ກັບ ລັດຖະບານ [ໂດຍມີຈຸດປະສົງ] [ເພື່ອ] ເຮັດສັນຍາສຳປະທານ ເພື່ອດຳເນີນໂຄງການ ໂດຍຂຶ້ນກັບເງື່ອນໄຂວ່າ:

- 1) ຜູ້ລົງທຶນໄດ້ປະຕິບັດທຸກພັນທະທີ່ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນ MOU ສະບັບນີ້, ລວມທັງ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນບົດລາຍງານ ກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ESIA ໄດ້ຖືກຍັງຍືນໂດຍອົງ ການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ແລະ ໄດ້ສົ່ງໃຫ້ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງ ແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ ຈາກກະຊວງຊັບພະຍາກອນ ທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
- 2) ຜູ້ລົງທຶນໄດ້ປະຕິບັດຕາມທຸກເງື່ອນໄຂຂອງກົດໝາຍ, ລວມທັງ, ໂດຍສະເພາະແມ່ນການປຶກສາຫາລື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ຫຼື ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການກະກຽມ ບົດສຶກສາ ESIA;
- 3) ການສະແດງອອກຜ່ານການສຳຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ວ່າໂຄງການສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກຳນົດຂອງກົດໝາຍ, ຜົນປະໂຫຍດສ່ວນລວມ ແລະ ສະໜັບສະໜູນເປົ້າໝາຍການພັດທະນາຂອງລັດຖະບານ;
- 4) ຜູ້ລົງທຶນ ແລະ/ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ໄດ້ຕອບສະໜອງທຸກເງື່ອນໄຂອື່ນໆຂອງກົດໝາຍ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມໃນ ສັນຍາສຳປະທານ, ແລະ
- 5) ຜູ້ລົງທຶນ ແລະ/ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ແລະ ລັດຖະບານ ໄດ້ເຫັນດີກັບເນື້ອໃນ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງສັນຍາ ສຳປະທານໃນຮູບແບບທີ່ເຄີຍປະຕິບັດມາ.

8.2 ຍົກເວັ້ນແຕ່ໄດ້ຕົກລົງໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນໂດຍກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ສິດຂອງຜູ້ລົງທຶນ ແລະ/ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມໃນສັນຍາສໍາປະທານໂຄງການ ກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 8 ນີ້, ຈະຖືກຍົກເລີກຕາມມາດຕາ 9.1 (4) ຖ້ານັກລົງທຶນ ແລະ ລັດຖະບານ ຫາກບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມສັນຍາສໍາປະທານ ພາຍໃນເກົ້າສິບ (90) ວັນນັບແຕ່ວັນຂອງການຮັບຮອງເອົາຂັ້ນສຸດທ້າຍຂອງການອອກໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ.

8.3 ໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, ລັດຖະບານຈະຕ້ອງບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ຫຼື ສັນຍາສໍາປະທານໃດໆຮ່ວມກັບບຸກຄົນອື່ນກ່ຽວກັບພື້ນທີ່ສໍາຫຼວດ.

ມາດຕາ 9: ການຍົກເລີກ

9.1 MOU ສະບັບນີ້ຈະຖືກຍົກເລີກເມື່ອ:

- 1) ຄູ່ສັນຍາໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມສັນຍາສໍາປະທານ;
- 2) ຜູ້ລົງທຶນບໍ່ໄດ້ສົ່ງບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ, ແຜນທີ່ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອຮັບຮອງເອົາຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ຄັດຕິດໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ແລະ ມາດຕາ 7;
- 3) ການຕົກລົງຂອງອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ບໍ່ຮັບຮອງເອົາ, ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂວ່າໄດ້ອະນຸຍາດຜູ້ລົງທຶນໄດ້ມີເວລາໃນການແກ້ໄຂຂໍ້ບົກພ່ອງໃນ ບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆຕາມມາດຕາ 7;
- 4) ຄູ່ສັນຍາບໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມສັນຍາສໍາປະທານໂຄງການ ພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນໄວ້ໃນມາດຕາ 8.2 ຫຼື ໄລຍະຕໍ່ເວລາທີ່ໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ໄປ;
- 5) ຜູ້ລົງທຶນບໍ່ໄດ້ຈ່າຍເງິນຄໍ້າປະກັນ ພາຍໃນຂອບເຂດເວລາທີ່ກຳນົດໄວ້ຕາມມາດຕາ 5;
- 6) ການເລີ່ມຕົ້ນເຮັດກິດຈະການໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຢູ່ໃນພື້ນທີ່ໂຄງການທີ່ໄດ້ສະເໜີ ຫຼື ໃນບໍລິເວນອ້ອມແອ້ມ ຊຶ່ງເປັນການລະເມີດມາດຕາ 4.6;

7) ການຕົກລົງເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງຄູ່ສັນຍາເພື່ອຍົກເລີກ MOU ສະບັບນີ້.

9.2 ໃນໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ, MOU ສະບັບນີ້ ສາມາດຖືກຍົກເລີກໄດ້ຕາມການແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກລັດຖະບານ ເມື່ອຜູ້ລົງທຶນໄດ້ມີການລະເມີດ MOU ສະບັບນີ້ຢ່າງຮ້າຍແຮງ, ຊຶ່ງເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈໄດ້ ແລະ ເຫັນດີຮ່ວມກັນວ່າການທີ່ຜູ້ລົງທຶນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດພັນທະຂອງຕົນພາຍໃຕ້ MOU ສະບັບນີ້ ຕາມຕາຕະລາງເວລາທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ຈະຖືວ່າເປັນການລະເມີດຢ່າງຮ້າຍແຮງ.

9.3 ການຍົກເລີກ ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນຫຼຸດພົ້ນຈາກຄວາມຮັບຜິດຊອບຈາກການກະທຳທີ່ໄດ້ເຮັດ ຫຼື ການຫຼົ່ມເຫລວ ໃນການກະທຳໃດໜຶ່ງ ກ່ອນການຍົກເລີກ ຫຼື ຈະເປັນການສະກັດກັ້ນບໍ່ໃຫ້ລັດຖະບານປະຕິບັດສິດຂອງຕົນ ຫຼື ໄດ້ຮັບການທົດແທນຄ່າເສັຍຫາຍຈາກຜູ້ລົງທຶນຍ້ອນການລະເມີດ MOU ສະບັບນີ້ ແລະ/ຫຼື ກົດໝາຍ, ລວມທັງ ສິດ ໃນການບັງຄັບປະຕິບັດການປັບໄໝ ແລະ ໃຊ້ມາດຕະການທາງວິໄນ, ແລະ/ຫຼື ການທວງເອົາຄ່າເສຍຫາຍ.

ມາດຕາ 10: ອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນ MOU

10.1 ເພື່ອສົ່ງເສີມ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາຄວາມສຳເລັດຂອງໂຄງການຕາມຈຸດປະສົງ, ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງພາຍໃຕ້ການກວດກາຂອງລັດຖະບານ, ລວມທັງ ຂັ້ນສູນກາງ, ຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ ຈະຕ້ອງປະສານງານ ແລະ ໃຫ້ການຮ່ວມມືຮ່ວມກັນຕາມໜ້າທີ່ ແລະ ຂອບເຂດສິດອຳນາດຂອງຕົນ.

10.2 ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຄວາມຮັບຊອບຂອງລັດຖະບານ ຊຶ່ງມີຄວາມຮັບຜິດຊອບໃນການສະໜັບສະໜູນ, ສົ່ງເສີມ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ MOU ສະບັບນີ້ແມ່ນ: ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ-ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ ແລະ ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ, ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນຂອງແຂວງ (ໃສ່ຊື່ແຂວງ), ແລະ ຫ້ອງການແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ)

ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້-ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື, ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ແຂວງ (ໃສ່ຊື່ແຂວງ), ແລະ ຫ້ອງການກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ)

ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ-ກົມພັດທະນາທີ່ດິນ ແລະ ວາງແຜນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ, ພະແນກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມແຂວງ (ໃສ່ຊື່ແຂວງ) ແລະ ຫ້ອງການຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ)

ຫ້ອງການປົກຄອງແຂວງ (ໃສ່ຊື່ແຂວງ), ຫ້ອງການປົກຄອງເມືອງ (ໃສ່ຊື່ເມືອງ) ແລະ ອຳນາດການປົກຄອງບ້ານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 11: ບັນຫາອື່ນໆ

11.1 ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຜູ້ລົງທຶນ: ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 3 ກຳນົດຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງ 1) ຜູ້ຖືຮຸ້ນຂອງຜູ້ລົງທຶນ, 2) ຜູ້ອຳນວຍການ ແລະ ພະນັກງານອາວຸໂສຂອງຜູ້ລົງທຶນ, 3) ແຕ່ລະບຸກຄົນຊຶ່ງມີການຄວບຄຸມການບໍລິຫານຂອງຜູ້ລົງທຶນ ແລະ 4) ແຕ່ລະບຸກຄົນທີ່ເປັນເຈົ້າຂອງຜົນປະໂຫຍດສູງສຸດ ທ້າເປີເຊັນ 5% ຫຼື ຫຼາຍກ່ວາ ຂອງສິດທີ່ມອບອຳນາດໃຫ້ຄວບຄຸມຜູ້ລົງທຶນ ຫຼື ສິດໃນການແບ່ງບັນຜົນກຳໄລຂອງຜູ້ນຳລົງທຶນ, ແລະ ໂດຍຜ່ານຕ່ອງໂສ້ຊຶ່ງສິດດັ່ງກ່າວຖືກປະຕິບັດ. ຖ້າມີການປ່ຽນແປງໃດໜຶ່ງໃນຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວໃນໄລຍະເວລາຂອງ MOU ສະບັບນີ້, ຜູ້ລົງທຶນຈະຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ລັດຖະບານຊາບພາຍໃນສິບ (10) ວັນນັບແຕ່ວັນທີ່ໄດ້ມີການປ່ຽນແປງດັ່ງກ່າວ.

11.2 ການສ້າງຕັ້ງບໍລິສັດຂອງໂຄງການ: ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງສ້າງຕັ້ງບໍລິສັດຂອງໂຄງການຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍກ່ຽວກັບໂຄງການກ່ອນການເຂົ້າຮ່ວມໃນສັນຍາສຳປະທານ ພາຍຫຼັງການຮັບຮອງເອົາແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາ ແລະ ໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມ. ບໍລິສັດຂອງໂຄງການຈະຕ້ອງແມ່ນຜູ້ລົງທຶນເປັນເຈົ້າຂອງຜູ້ດຽວ ຍົກເວັ້ນແຕ່ໄດ້ມີການຕົກລົງເປັນຢ່າງອື່ນໂດຍລັດຖະບານ ແລະ ຈະຕ້ອງເປັນຝ່າຍໜຶ່ງຂອງຄູ່ສັນຍາຂອງສັນຍາສຳປະທານພ້ອມທັງພັນທະຂອງຕົນທີ່ຖືກຮັບປະກັນໂດຍຜູ້ລົງທຶນ.

11.3 ຄວາມຮັບຜິດຊອບ: ຜູ້ລົງທຶນ ແລະ/ຫຼື ບໍລິສັດຂອງໂຄງການ ຈະຕ້ອງຮ່ວມກັນ ແລະ ແຍກກັນ ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ລັດຖະບານ ຫຼື ຕໍ່ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໃນ ສປປ ລາວສຳລັບທຸກການເສຍຫາຍທີ່ເກີດຈາກກິດຈະການຂອງຜູ້ລົງທຶນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ MOU ສະບັບນີ້. 11.4 ການໂອນສິດ: ຍົກເວັ້ນແຕ່ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ຢູ່ໃນມາດຕາ 11.2, ຜູ້ລົງທຶນ ຈະບໍ່ມີສິດໂອນສິດຂອງຕົນຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນ MOU ສະບັບນີ້ໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນ, ໂດຍທາງກົງ ຫຼື ໂດຍທາງອ້ອມ, ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກລັດຖະບານ ທີ່ຈະໃຫ້ໂດຍການພິຈາລະນາດ້ວຍຕົນເອງແຕ່ພຽງຝ່າຍດຽວ..

11.5 ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນ

1) ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຈະຕ້ອງມີ MOU ສະບັບນີ້ໄວ້ສຳລັບບໍລິການໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃນຂັ້ນສູນກາງ, ຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.

2) ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຈະຕ້ອງມີບົດລາຍງານກ່ຽວກັບ ການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນໄວ້ສໍາລັບບໍລິການໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງຂອງລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນຂັ້ນສູນກາງ, ຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.

3) ຫ້ອງການບໍລິການໂດຍຜ່ານປະຕູດຽວ, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຈະຕ້ອງມີບົດວິພາກທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກໃນແບບເປັນເອກະສານ ແລະ ແບບເອເລັກໂຕຣນິກໄວ້ ສໍາລັບບໍລິການ ໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງ ຂອງລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນຂັ້ນສູນກາງ, ຂັ້ນແຂວງ, ຂັ້ນເມືອງ ແລະ ຂັ້ນບ້ານ.

4) ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຖືກເປີດເຜີຍໃຫ້ສາທາລະນະໂດຍຜູ້ລົງທຶນ ແລະ ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທໍາມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ, ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີຂອງຂໍ້ມູນ ທີ່ກ່ຽວກັບກໍາມະສິດຊຶ່ງເປັນຂໍ້ມູນບົດລັບ ແລະ ທີ່ຖືກກຳນົດໃຫ້ ເປັນສິດໃນປົກປ້ອງຂໍ້ມູນທີ່ຮັກສາເປັນ ຄວາມລັບໂດຍກະຊວງຊັບພະຍາກອນທໍາມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ. ໃນ ກໍລະນີທີ່ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກໍາມະສິດຖືກກຳນົດໃຫ້ເປີດເຜີຍ, ສໍາເນົາຂອງບົດສຶກສາ ESIA ຈະມີໄວ້ສໍາລັບບໍລິການໃຫ້ແກ່ ສາທາລະນະຊົນພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບກໍາມະສິດທີ່ໄດ້ປັບປຸງຄືນ. ບົດສຶກສາ ESIA ຈະຕ້ອງຖືກເປີດເຜີຍພ້ອມ ດ້ວຍລາຍລະອຽດໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີສ່ວນຮ່ວມອື່ນໆ ໃນຮູບການ ແລະ ພາສາ ທີ່ພວກກ່ຽວສາມາດເຂົ້າໃຈໄດ້ ແລະ ຈັດເກັບໄວ້ຢູ່ບ່ອນທີ່ເຂົ້າເຖິງໄດ້ງ່າຍ. ສໍາເນົາຂອງບົດສຶກສາ ESIA ທີ່ພິມອອກໃນຮູບແບບເປັນເອກະສານ, ທັງພາສາລາວ ແລະ ທັງພາສາອັງກິດ, ເພື່ອເປີດເຜີຍໃຫ້ແກ່ສາທາລະນະຊົນ ຈະຕ້ອງໃຫ້ສາທາລະນະຊົນສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ ຢູ່ທີ່ [ໃສ່ຊື່ບ່ອນທີ່ຂຽນເປັນເອກະສານ], ສໍາເນົາຂອງບົດສຶກສາ ESIA ໃນຮູບແບບອີເລັກໂຕຣນິກ, ທັງພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດ, ຈະຕ້ອງໃຫ້ສາທາລະນະຊົນສາມາດເຂົ້າ ເຖິງໄດ້ໃນເວັບໄຊຂອງຜູ້ລົງທຶນ [ໃສ່ຊື່ເວັບໄຊຂອງຜູ້ລົງທຶນ].

11.6 ພາສາຂອງສັນຍາ: MOU ສະບັບນີ້ ເຮັດເປັນສອງ (2) ພາສາ: ພາສາລາວ ແລະ ພາສາອັງກິດ ແລະ ເປັນສະບັບຕົ້ນສອງ (2) ສະບັບ ແລະ ທັງສອງ (2) ສະບັບ ມີຄຸນຄ່າທາງດ້ານກົດໝາຍເທົ່າທຽມກັນ. ໃນກໍລະນີທີ່ ມີຄວາມຂັດກັນ, ສະບັບ[ພາສາອັງກິດ] [ພາສາລາວ] ຈະຖືກນໍາໃຊ້ ແລະ ຖືວ່າເປັນສະບັບທາງການ.

11.7 ກົດໝາຍຄຸ້ມຄອງ: MOU ສະບັບນີ້ ຖືກຄຸ້ມຄອງດ້ວຍກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ.

11.8 ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ: ໃນກໍລະນີທີ່ມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃດໜຶ່ງກ່ຽວກັບ ຫຼື ເກີດຈາກ MOU ສະບັບນີ້ , ຄູ່ນຍາທັງ ສອງຝ່າຍຈະຕ້ອງແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງດັ່ງກ່າວແບບເພື່ອນມິດ. ຖ້າຂໍ້ຂັດແຍ່ງບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂໄດ້ແບບເພື່ອນມິດ, ຄູ່

ສັນຍາຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງ ມີສິດນຳຂໍ້ຂັດແຍ່ງສະເໜີຕໍ່ 1) ຄະນະກຳມະການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານເສດຖິດ ຢູ່
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ, ຫຼື 2) ຂຶ້ນສານປະຊາຊົນຂອງ ສປປ ລາວ ທີ່ມີສິດອຳນາດສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

11.9 ແຈ້ງການ: ທຸກແຈ້ງການລະຫວ່າງຄູ່ສັນຍາ ຈະຕ້ອງເປັນລາຍລັກອັກສອນສົ່ງໄປຍັງທີ່ຢູ່ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ລຸ່ມນີ້.
ໃນກໍລະນີທີ່ລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້ມີການປ່ຽນແປງໃນຊ່ວງໄລຍະເວລາທີ່ໄດ້ຮັບອະນຍາດ,, ຄູ່ສັນຍາຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງຈະ
ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ອີກຝ່າຍໜຶ່ງຊາບ ພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນ ແລະ ໃຫ້ລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບການຕິດຕໍ່ພົວພັນໃໝ່.

ລັດຖະບານ:

ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

ຫ້ອງການບໍລິການ ການລົງທຶນປະຕູດຽວ, ກົມສົ່ງເສີມການລົງທຶນ

ຖະໜົນສຸພານຸວົງ, ວຽງຈັນ, ສ ປປ ລາວ

ໂທ (856-21) 216663; Fax: (856-21) 215491

ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້

ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື

ຖະໜົນລ້ານຊ້າງ, ປະຕູໄຊ

ຕູ້ ປ.ນ 811, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ໂທ (856-21) 415358; Fax: (856-21) 412343

ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ

ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ

ຖະໜົນເຈົ້າອານຸວົງ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ໂທ: (856-21) 264921

ກົມຈັດສັນ ແລະ ພັດທະນາ ແລະ ວາງແຜນການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ

ຖະໜົນເຈົ້າອານຸວົງ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ໂທ: (856-21) 212002 [ໃສ່ຊື່ແຂວງທີ່ຕັ້ງໂຄງການ] ແຂວງ:.....

ພະແນກແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

ໂທ:..... ແຟັກ:.....

ນັກລົງທຶນ:

[ຊື່ບໍລິສັດ]

ລາຍລະອຽດຂອງທີ່ຢູ່ສຳລັບການຕິດຕໍ່ພົວພັນ ຢູ່ໃນ ສປປ ລາວ:

[ຊື່ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ]

[ທີ່ຢູ່ຫ້ອງການຜູ້ຕາງໜ້າ]

[ເບີໂທຫ້ອງການ ແລະ ເບີໂທສ່ວນຕົວ,ແຟັກ,ອີເມວ]

ລາຍລະອຽດຂອງທີ່ຢູ່ສຳລັບການຕິດຕໍ່ພົວພັນຢູ່ຕ່າງປະເທດ:

[ຊື່ບໍລິສັດ]

[ທີ່ຕັ້ງ]

[ເບີໂທຫ້ອງການ ແລະ ເບີໂທສ່ວນຕົວ,ແຟັກ,ອີເມວ]

ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານພະຍານ, ເປັນພະຍານ, ຄູ່ສັນຍາໄດ້ເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂອງຕົນໃນວັນທີ່ລະບຸໄວ້ເທິງນີ້.

ສຳລັບ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ໂດຍ: _____

ຊື່:

ຕຳແໜ່ງ: ລັດຖະມົນຕີວ່າກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ

ໂດຍ: _____

ຊື່:

ຕຳແໜ່ງ: ລັດຖະມົນຕີວ່າກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້

ໂດຍ: _____

ຊື່:

ຕຳແໜ່ງ: ລັດຖະມົນຕີວ່າກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ

ສຳລັບ ຜູ້ລົງທຶນ:

ໂດຍ: _____

ຊື່: (ໃສ່ຊື່ຜູ້ອຳນວຍການບໍລິສັດ)

ຕຳແໜ່ງ: ຜູ້ອຳນວຍການ

ຕາຕະລາງ 1

ຕາຕະລາງເວລາສໍາລັບການດໍາເນີນ ແລະ ການນໍາສະເໜີການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ບົດສຶກສາຕ່າງໆ ແລະ ລາຍຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບ.

ໜ້າທີ່	ບຸກຄົນທີ່ຮັບຜິດຊອບ	ວັນປະຕິບັດສໍາເລັດ
ການສໍາຫຼວດທີ່ດິນ ແລະ ແຜນທີ່ ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ		
ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ແຜນພັດທະນາ		
EIA, EMMP, SMMP		
ບົດສຶກສາ ESIA	ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	

ຕາຕະລາງສຳລັບການດຳເນີນ ແລະ ການສຳເລັດບົດສຶກສາ													
ເດືອນ (ເລີ່ມແຕ່ວັນເຊັນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ)													
[ຕາຕະລາງລຸ່ມນີ້ເປັນພຽງແຕ່ການສະເໜີເທົ່ານັ້ນ ແລະ ອາດຈະມີການແຕກຕ່າງກັນໄປຕາມແຕ່ລະໂຄງການ]													
ວຽກງານ	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	9 th	10 th	11 th	12 th	
ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ	ຜູ້ລົງທຶນ ນໄດ້ຮ້ອງ ຂໍດຳເນີນ ການສຳ ຫຼວດທີ່ ດິນ. ວຽກ ງານການ ດຳເນີນ ການສຳ ຫຼວດທີ່ ດິນຈະ ຕ້ອງໄດ້ ເລີ່ມຕົ້ນ.	ວຽກງານ ການສຳ ຫຼວດທີ່ ດິນ	ນຳສະເໜີ ຜົນຂອງ ການສຳ ຫຼວດທີ່ ດິນໃຫ້ ກະຊວງ ຊັບພະຍາ ກອນທຳ ມະຊາດ ຮັບຮອງ ເອົາຜົນ ການສຳ ຫຼວດທີ່ ດິນ ແລະ ສິ່ງ ແລດລ້ອມ ເພື່ອຢັ້ງຢືນ ເອົາ	ກະຊວງ ຊັບພະຍາ ກອນທຳ ມະຊາດ ແລະ ສິ່ງ ແລດລ້ອມ ກະກຽມ	ກະຊວງ ຊັບພະຍາ ກອນທຳ ມະຊາດ ແລະ ສິ່ງ ແລດລ້ອມ ຢັ້ງຢືນ								
ແຜນທີ່ການນຳໃຊ້ທີ່ ດິນ				ກະຊວງ ຊັບພະຍາ ກອນທຳ ມະຊາດ ແລະ ສິ່ງ ແລດລ້ອມ ກະກຽມ	ກະຊວງ ຊັບພະຍາ ກອນທຳ ມະຊາດ ແລະ ສິ່ງ ແລດລ້ອມ ຢັ້ງຢືນ								

				ແຜນທີ່ ການນໍາ ໃຊ້ທີ່ດິນ ອີງຕາມ ບົດລາຍ ງານການ ກ່ຽວກັບ ການສໍາ ຫຼວດທີ່ ດິນ	ແຜນທີ່ ການນໍາໃຊ້ ທີ່ດິນ							
ບົດວິພາກ ເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ	ຜູ້ລົງທຶນ ເກັບກໍາຂໍ້ ມູນກ່ຽວ ຄວາມ ສາມາດ ເປັນໄປໄດ້ ຂອງ ໂຄງການ	ລົງທຶນ ເກັບກໍາຂໍ້ ມູນກ່ຽວ ຄວາມ ສາມາດ ເປັນໄປໄດ້ ຂອງ ໂຄງການ	ລົງທຶນ ເກັບກໍາຂໍ້ ມູນກ່ຽວ ຄວາມ ສາມາດ ເປັນໄປໄດ້ ຂອງ ໂຄງການ	ຜູ້ລົງທຶນ ໄດ້ຮັບຜົນ ການສໍາ ຫຼວດທີ່ ດິນ ແລະ ເອົາເຂົ້າໃນ ບົດວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ	ຜູ້ລົງທຶນ ໄດ້ຮັບ ແຜນທີ່ ການນໍາໃຊ້ ທີ່ດິນ ແລະ ເອົາ ຂໍ້ມູນທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງ ເຂົ້າໃນບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ	ຜູ້ລົງທຶນ ສືບຕໍ່ຂຽນ ບົດວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ	ຜູ້ລົງທຶນ ສືບຕໍ່ຂຽນ ບົດວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ	ຜູ້ລົງທຶນ ສົ່ງຮ່າງບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ ສະບັບທໍາ ອິດໃຫ້ ກະຊວງ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າ ໄມ້	ຜູ້ລົງທຶນ ປັບບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ ຕາມຄໍາ ເຫັນຂອງ ກະຊວງ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າ ໄມ້	ຜູ້ລົງທຶນ ປັບປຸງບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ ໂດຍອີງ ຕາມຄໍາ ເຫັນຂອງ ກະຊວງ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າ ໄມ້	ຜູ້ລົງທຶນ ປັບບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ ໂດຍອີງ ຕາມຄໍາ ເຫັນຂອງ ກະຊວງ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າ ໄມ້	ຜູ້ລົງທຶນ ສົ່ງບົດ ວິພາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ ສະບັບ ປັບປຸງໃຫ້ ກະຊວງ ກະສິກໍາ ແລະ ປ່າ ໄມ້. ຈະ ຮັບຮອງ ຫຼື ປະຕິ

												ເສດວິຜາກ ເສດຖະກິ ດ- ເຕັກນິກ
ບົດສຶກສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາ ເກັບກຳຂໍ້ ມູນ ກ່ຽວ ກັບຜົນ ກະທົບຕໍ່ ສິ່ງແວດ ລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	ທີ່ປຶກສາ ເກັບກຳຂໍ້ ມູນ ກ່ຽວ ກັບຜົນ ກະທົບຕໍ່ ສິ່ງແວດ ລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	ທີ່ປຶກສາ ເກັບກຳຂໍ້ ມູນ ກ່ຽວ ກັບຜົນ ກະທົບຕໍ່ ສິ່ງແວດ ລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ	ທີ່ປຶກສາ ໄດ້ຮັບຜົນ ຂອງການ ສຳຫຼວດທີ່ ດິນ ແລະ ລວບລວມ ເຂົ້າໃນບົດ ສຶກສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາ ໄດ້ຮັບ ແຜນທີ່ນຳ ໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ລວບລວມ ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽ ຂ້ອງເຂົ້າ ໃນບົດສຶກ ສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາ ສືບຕໍ່ຮ່າງ ບົດສຶກສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາ ສ້າງຮ່າງບົດ ສຶກສາ ESIA ສະບັບທຳ ອິດໃຫ້ MoNRE	MONRE ທົບທວນ ບົດສຶກສາ ESIA	MONRE ທົບທວນ ບົດສຶກສາ ESIA	ທີ່ປຶກສາ ປັບປຸງບົດ ສຶກສາ ESIA ຕາມ ຄຳເຫັນ ຂອງ MONRE	ທີ່ປຶກສາ ປັບປຸງບົດ ສຶກສາ ESIA ຕາມ ຄຳເຫັນ ຂອງ MONRE	ທີ່ປຶກສາ ສ້າງບົດສຶກ ສາ ESIA ສະບັບ ປັບປຸງຫາ MONRE. MONRE ຈະ ຮັບຮອງ ບົດສຶກສາ ESIA ແລະ ອອກໃບ ຢັ້ງຢືນສິ່ງ ແວດລ້ອມ ຫຼືປະຕິ ເສດບົດ ສຶກສາ ESIA

ຕາຕະລາງ 2

ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານທີ່ດຳເນີນການທົບທວນ ແລະ ຮັບຮອງເອົາ
ບົດລາຍງານ ແລະ ໄລຍະເວລາທີ່ນຳໃຊ້ສຳລັບການທົບທວນ

ບົດລາຍງານ	ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ	ໄລຍະເວລາສຳລັບການທົບທວນ
ການສຳຫຼວດທີ່ດິນ	[ກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ: ກົມແຜນການ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້: ກົມປ່າໄມ້ ກົມປ່າໄມ້]	
ແຜນທີ່ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ	ກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ກົມແຜນການ ແລະ ພັດທະນາທີ່ດິນ	
ບົດວິພາກເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ	ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້ ກົມແຜນການ ແລະ ການຮ່ວມມື ກົມປູກຝັງ	
ບົດສຶກສາ ESIA	ກະຊວງຊັບພະກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ກົມປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ	(95 ວັນລັດຖະການສຳລັບໂຄງການທົ່ວໄປ) (120 ວັນລັດຖະການສຳລັບໂຄງການໂຄງການທີ່ມີຄວາມສັບ

	ສັງຄົມ	ຊັອນ)
--	--------	-------

ຕາຕະລາງ 3

ລາຍຊື່ຜູ້ຖືຮຸ້ນ,

ລາຍຊື່ຜູ້ອໍານວຍການ ແລະ ພະນັກງານອາວຸໂສ ແລະ

ລາຍຊື່ບຸກຄົນຊຶ່ງໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດໃນກຳມະສິດ5%